

**STIHL MH 445, MH 445 R
MH 560, MH 585, MH 685**

STIHL



- DE** Gebrauchsanleitung
- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de utilização
- PL** Instrukcja obsługi
- CS** Návod k použití
- LV** Lietošanas pamācība
- LT** Naudojimo instrukcija
- RO** Instrucțiuni de utilizare
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации

MH 445.1

MH 445.1 R

MH 560.0

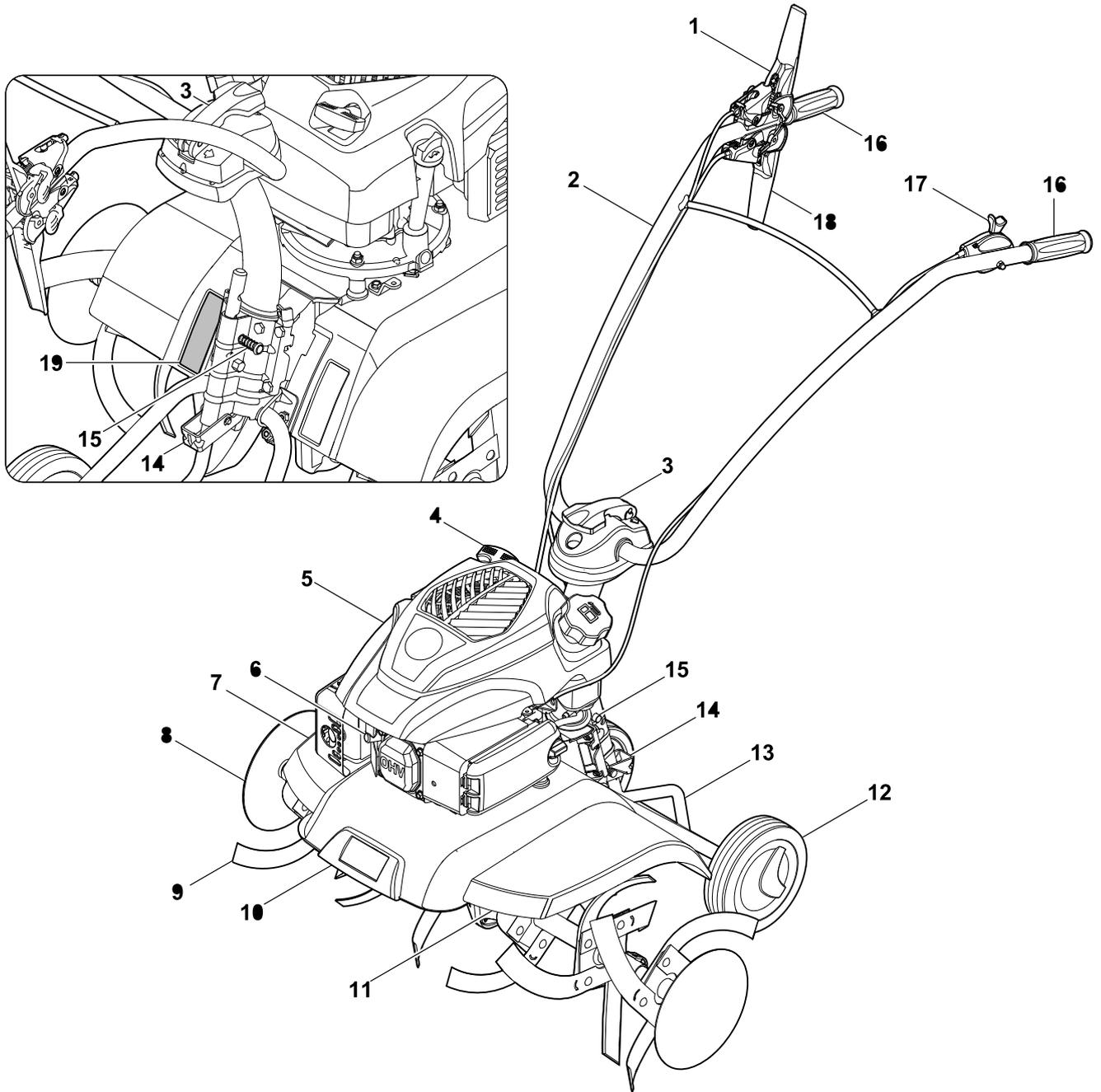
MH 585.0

MH 685.0

A

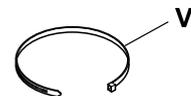
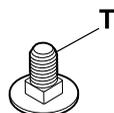
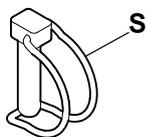
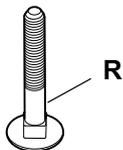
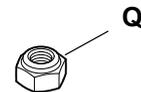
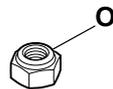
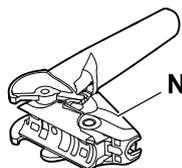
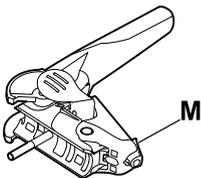
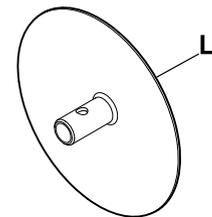
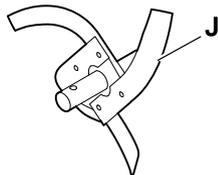
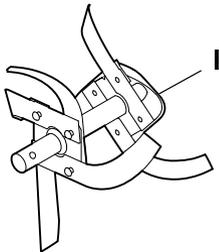
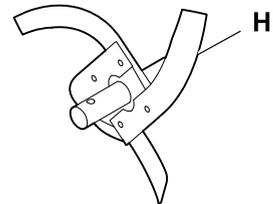
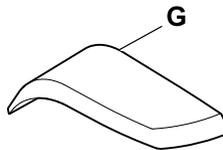
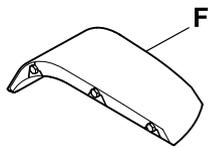
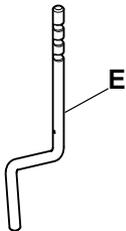
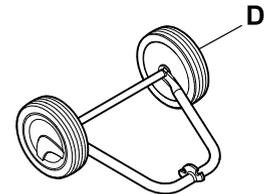
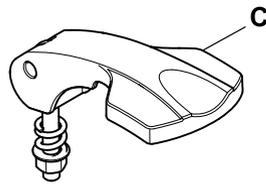
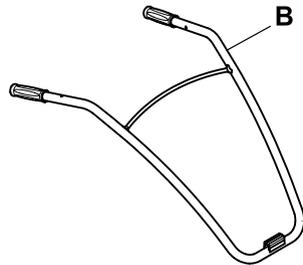
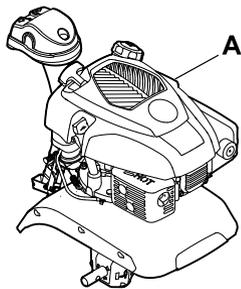
INT 1

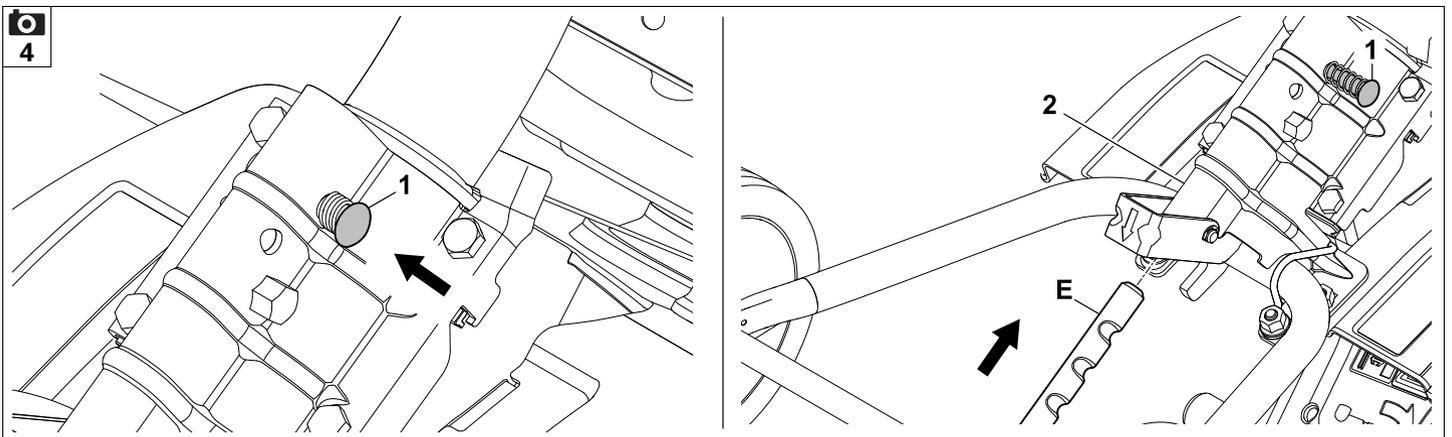
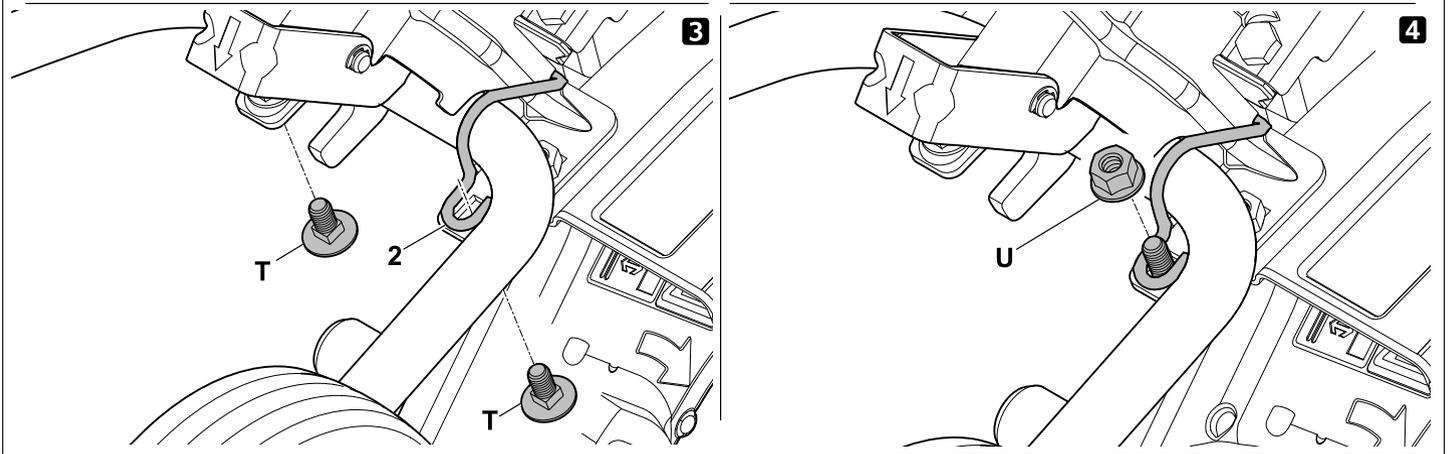
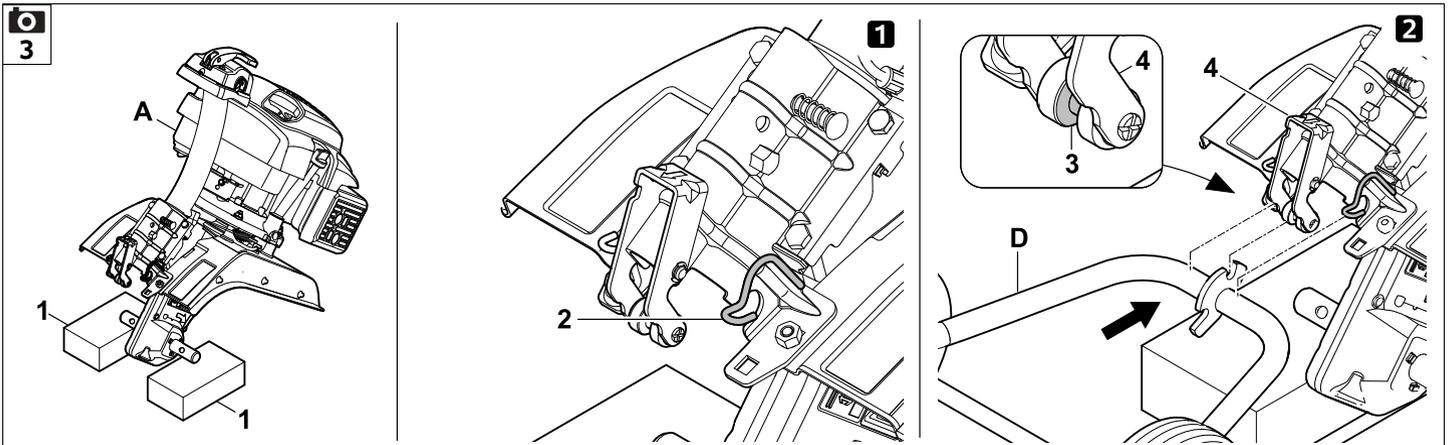


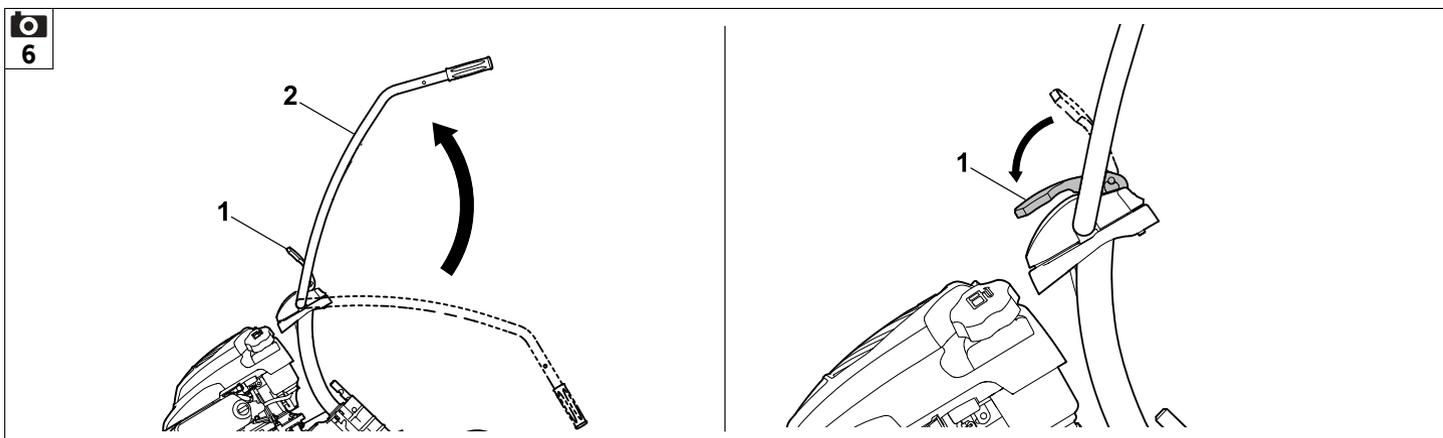
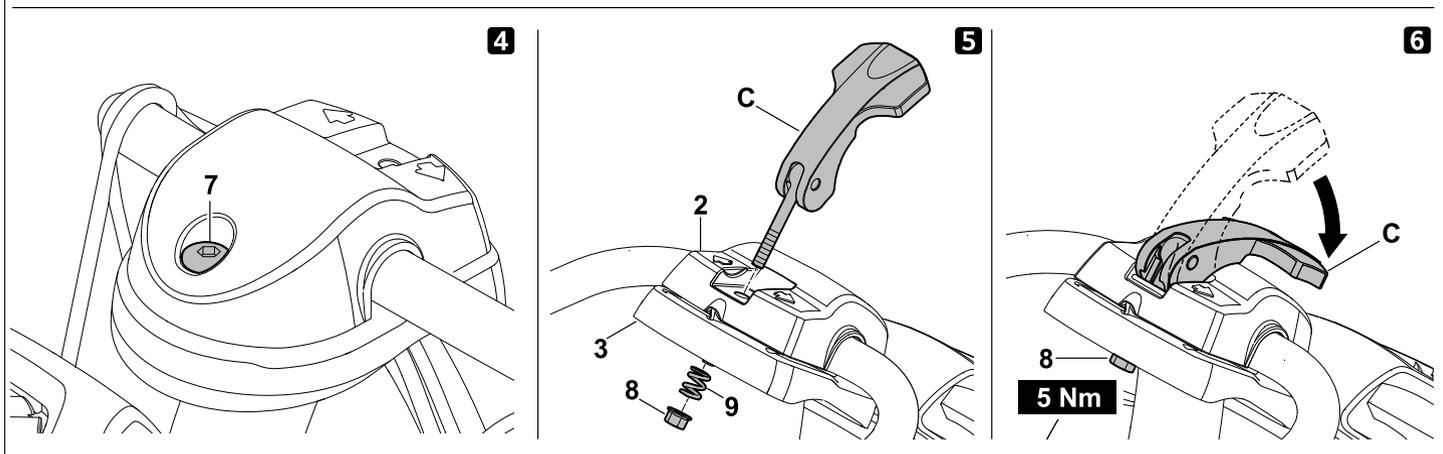
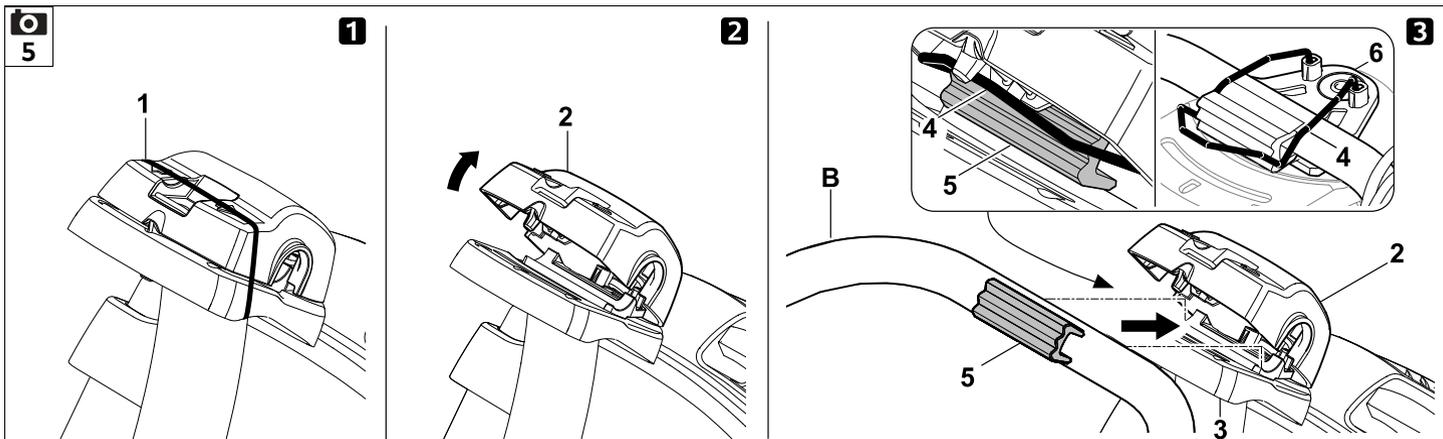


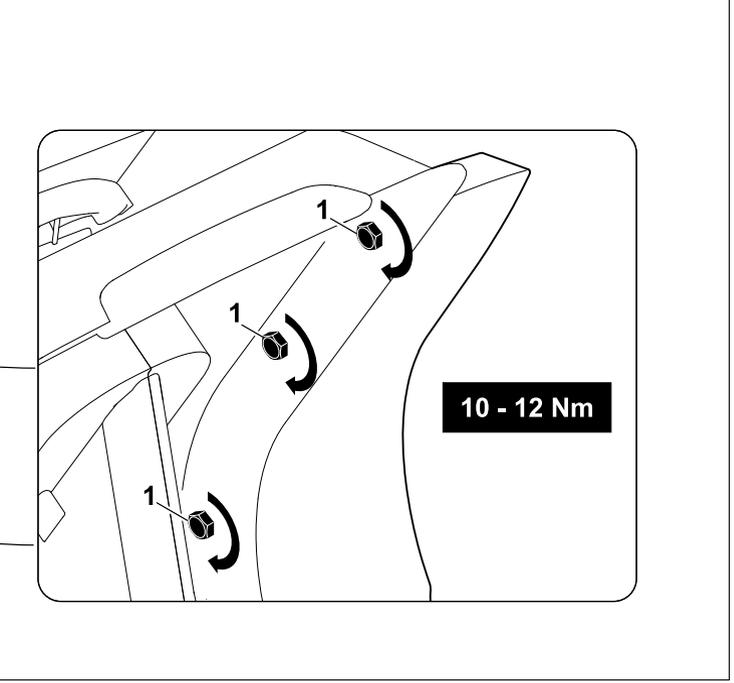
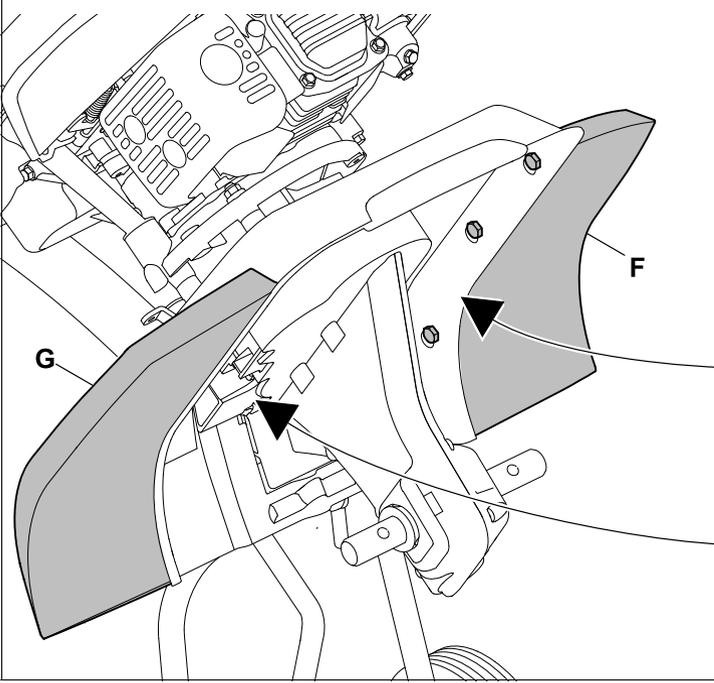
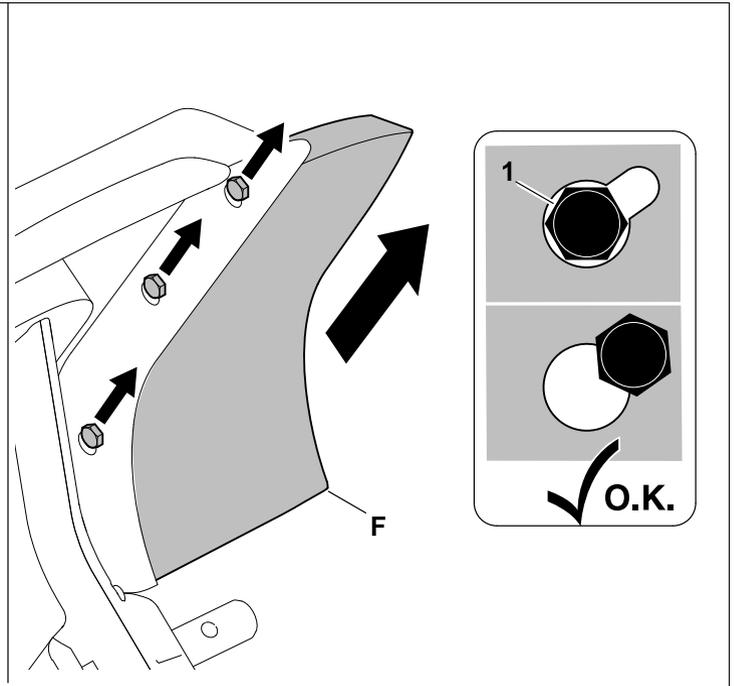
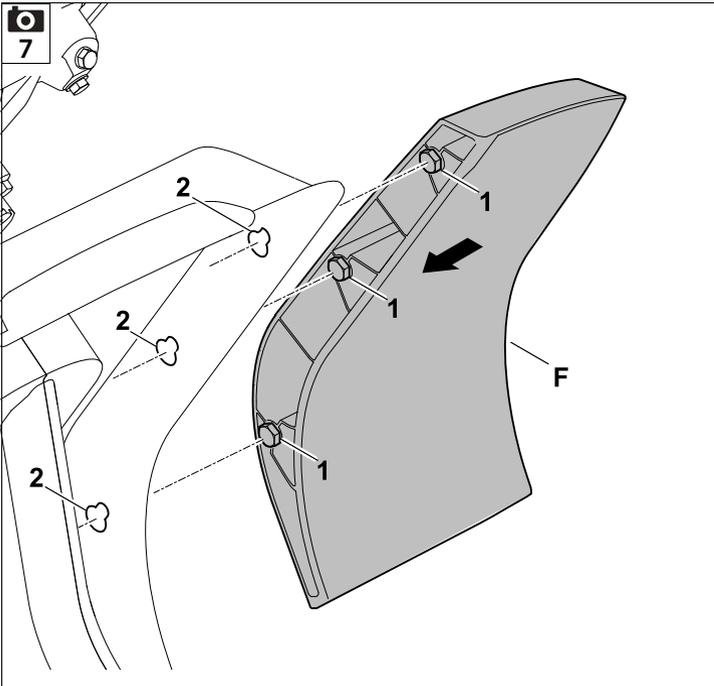


2

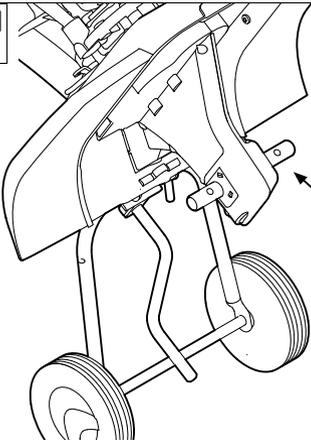








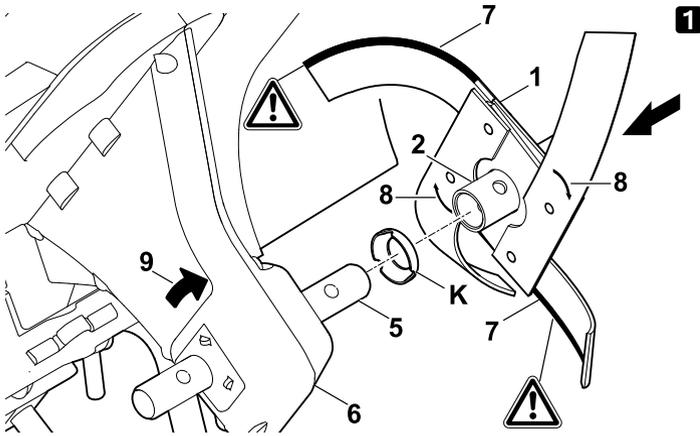
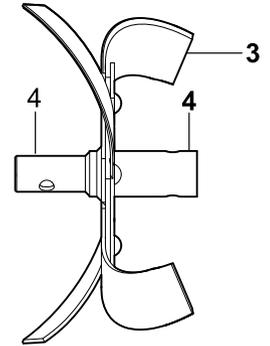
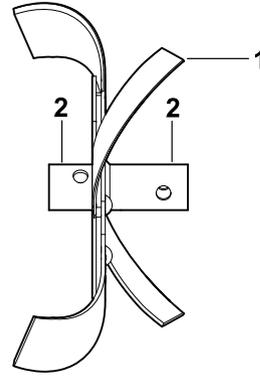
8



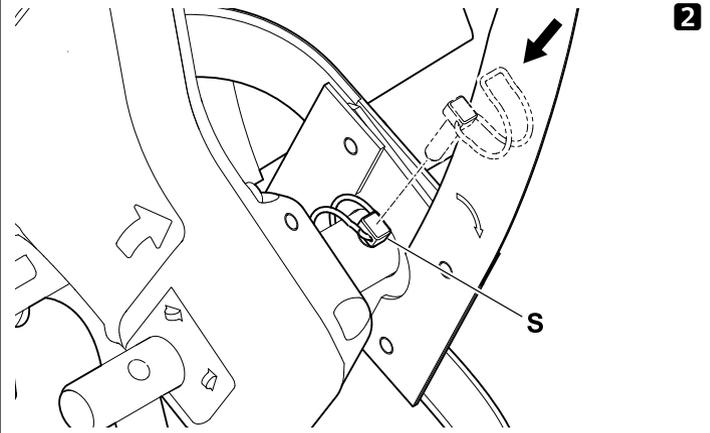
✓ O.K.

MH 445, MH 445 R

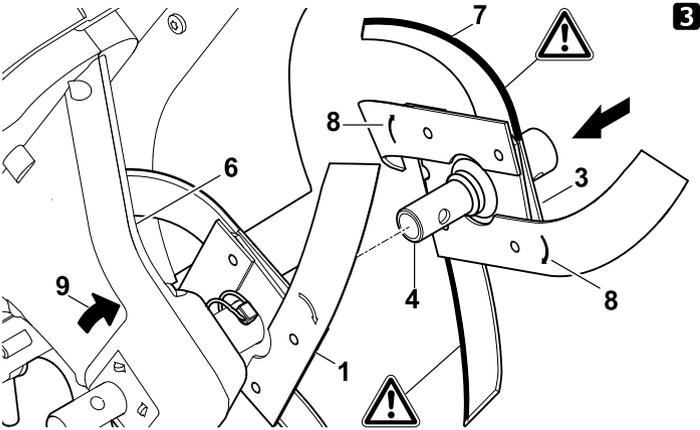
1 2 3 4



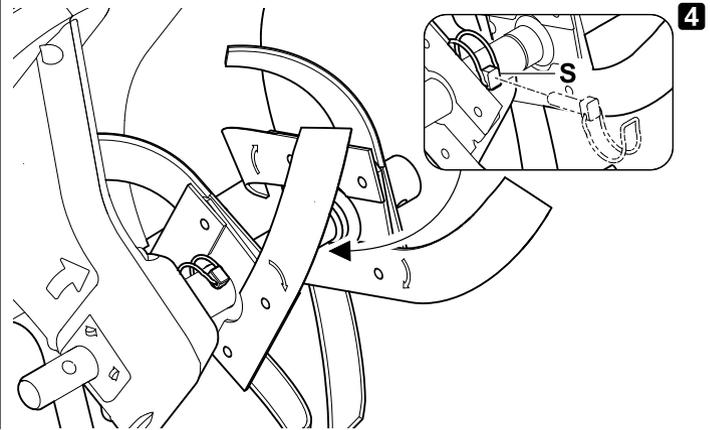
1



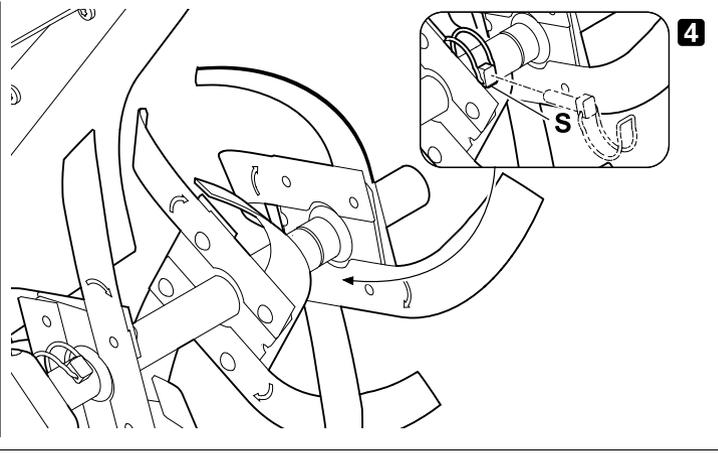
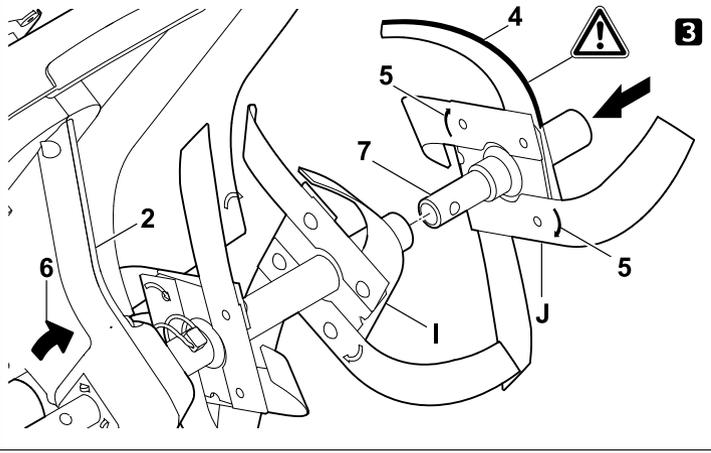
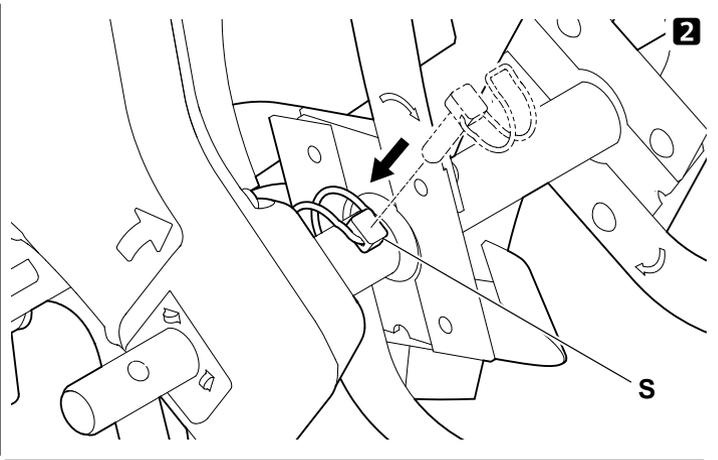
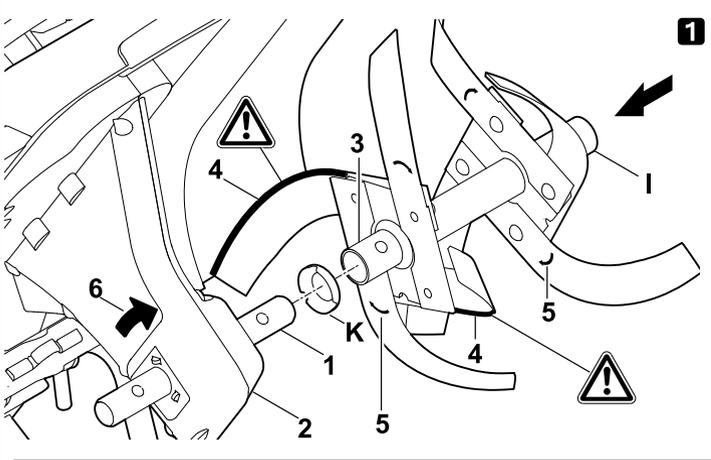
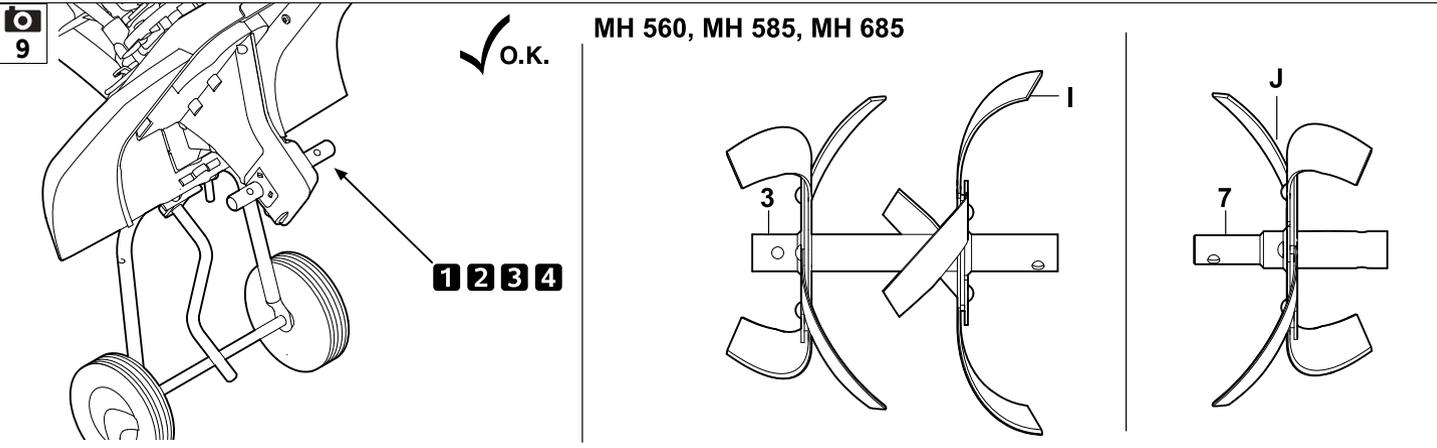
2

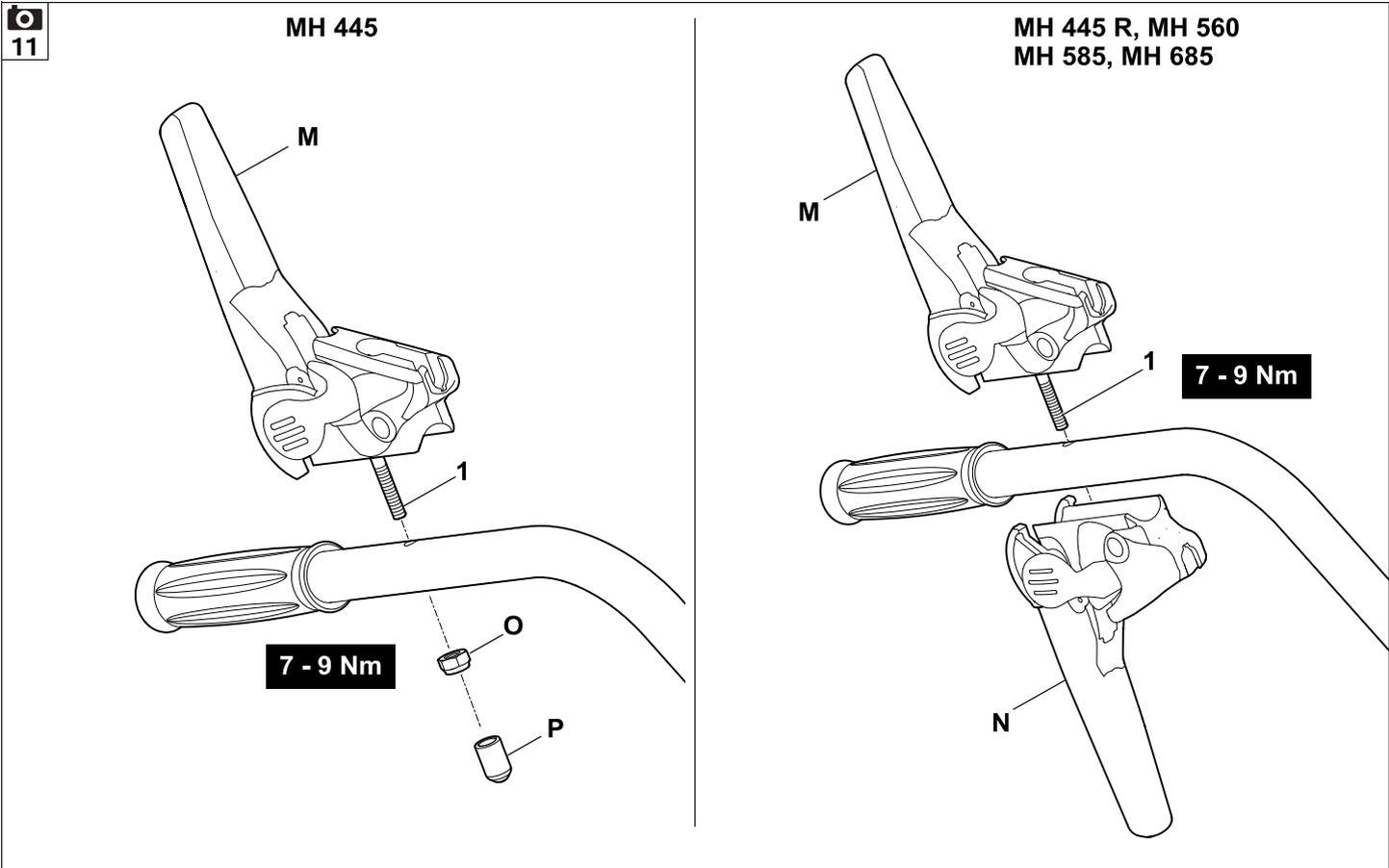
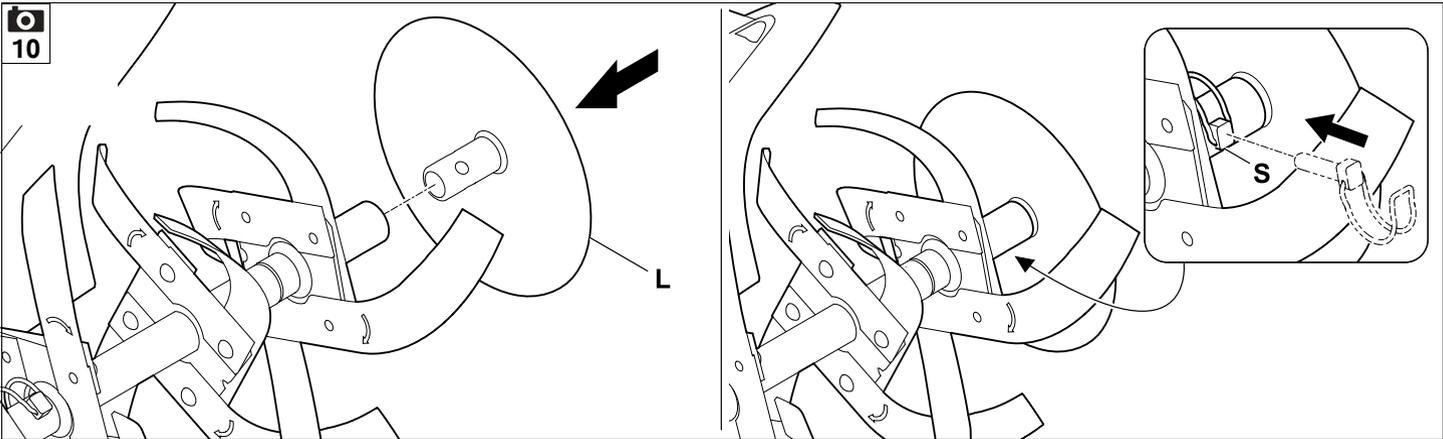


3

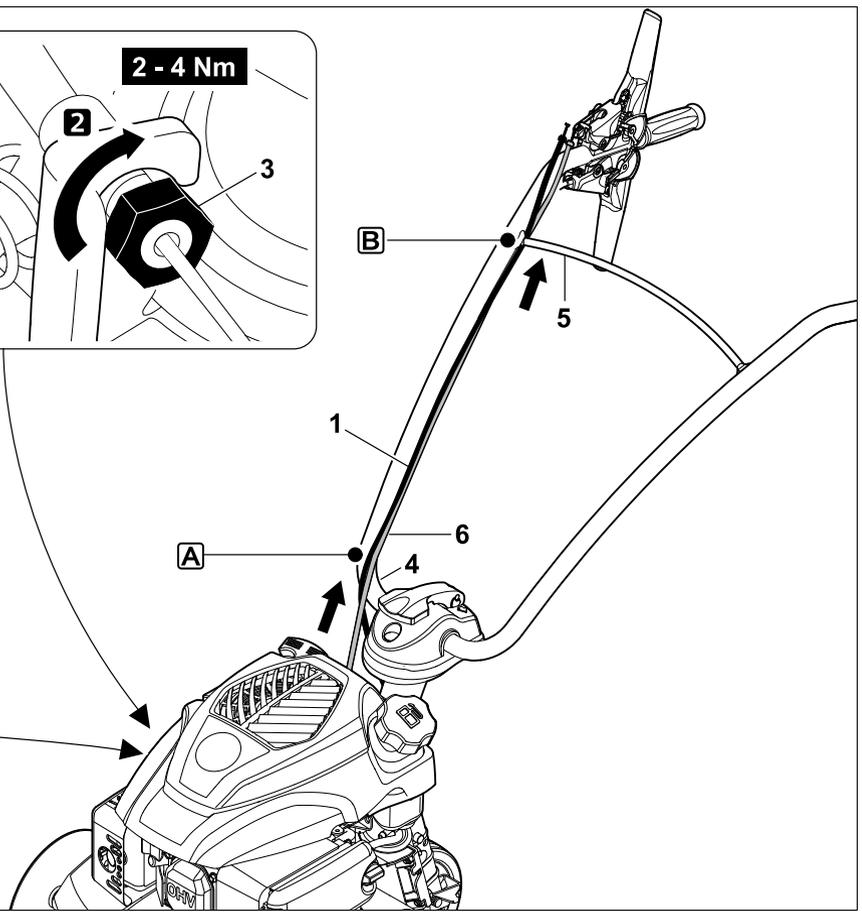
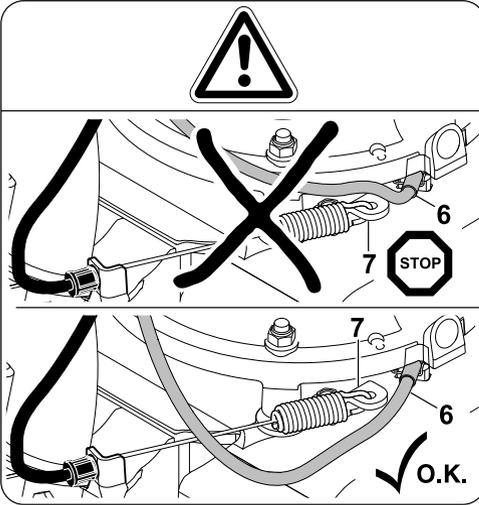
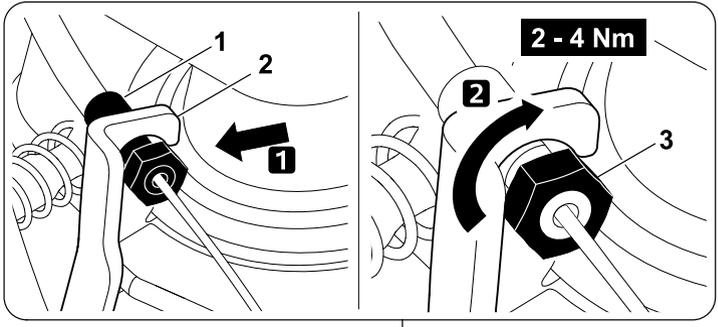


4

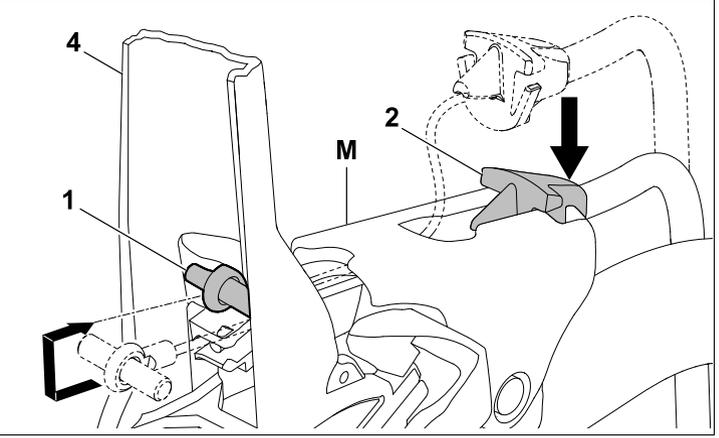
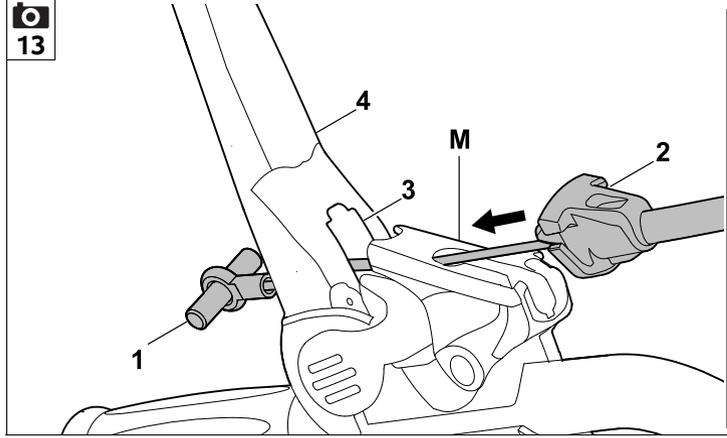


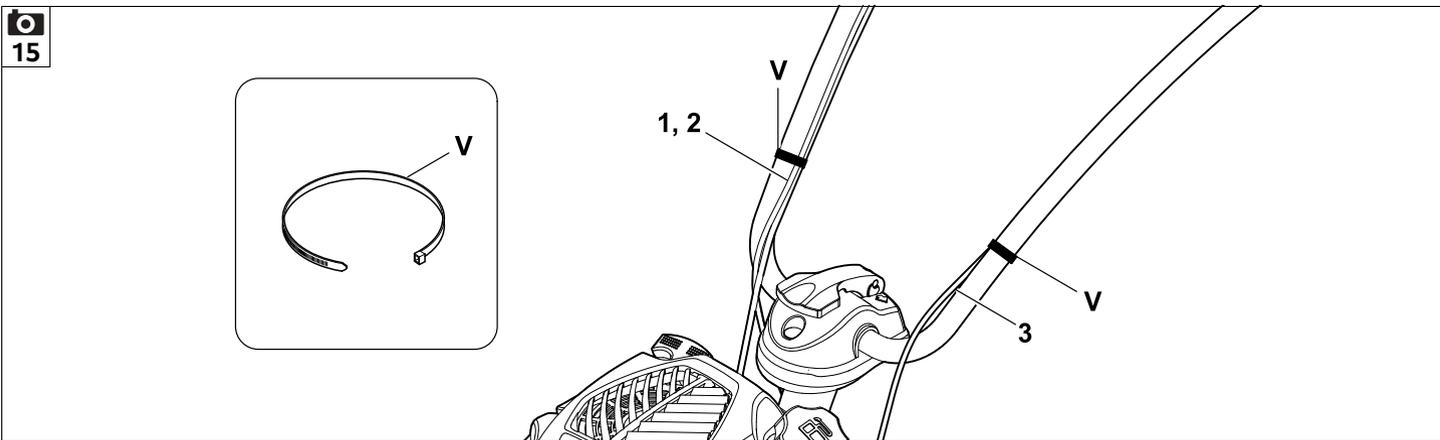
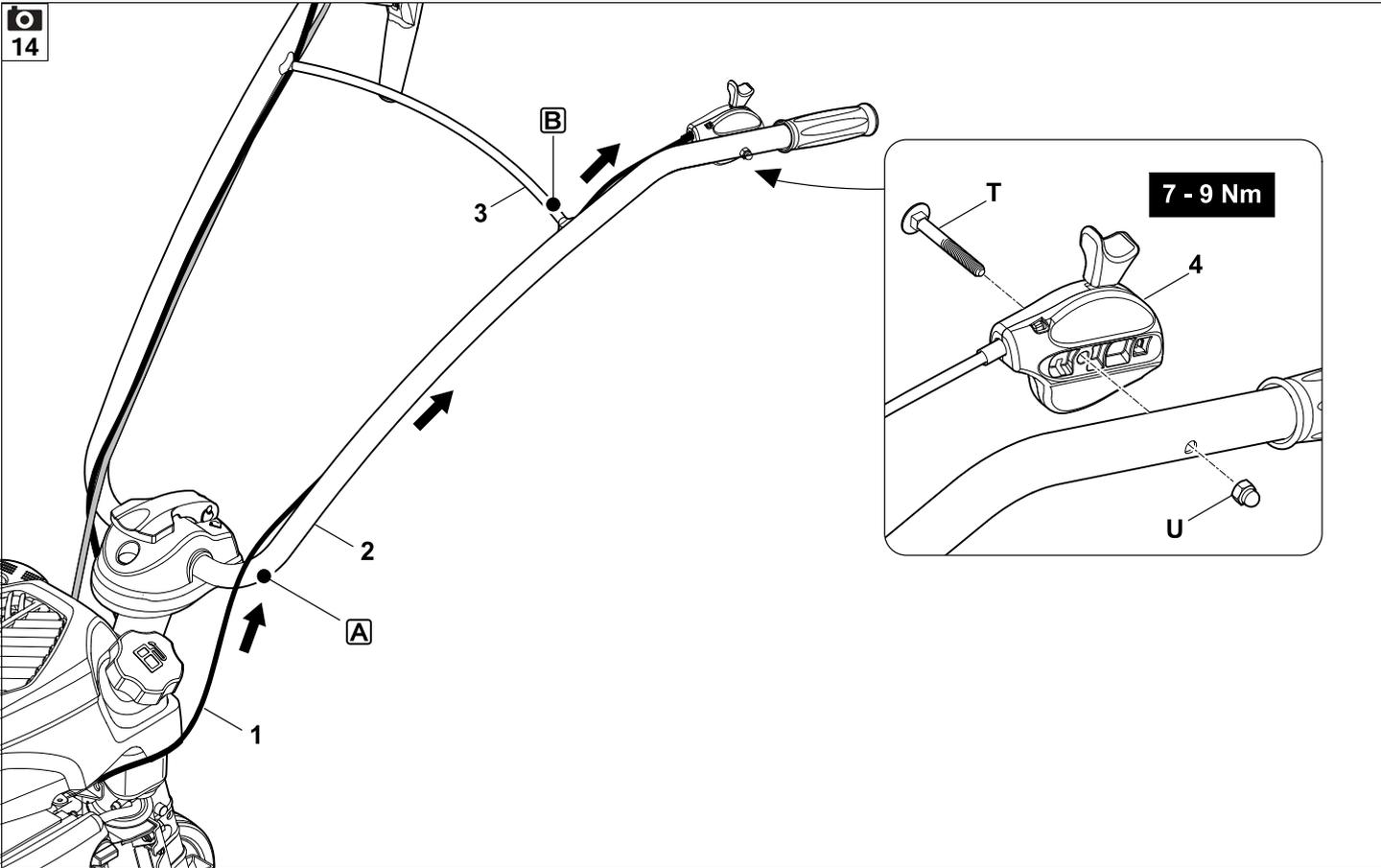


12

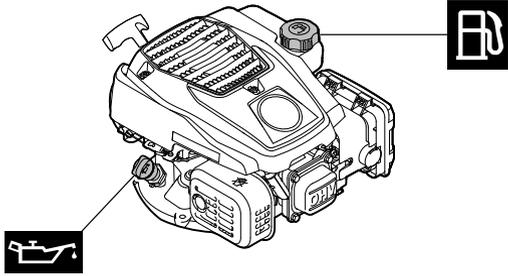


13

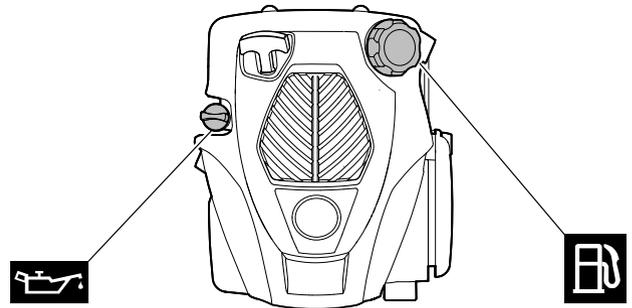




16

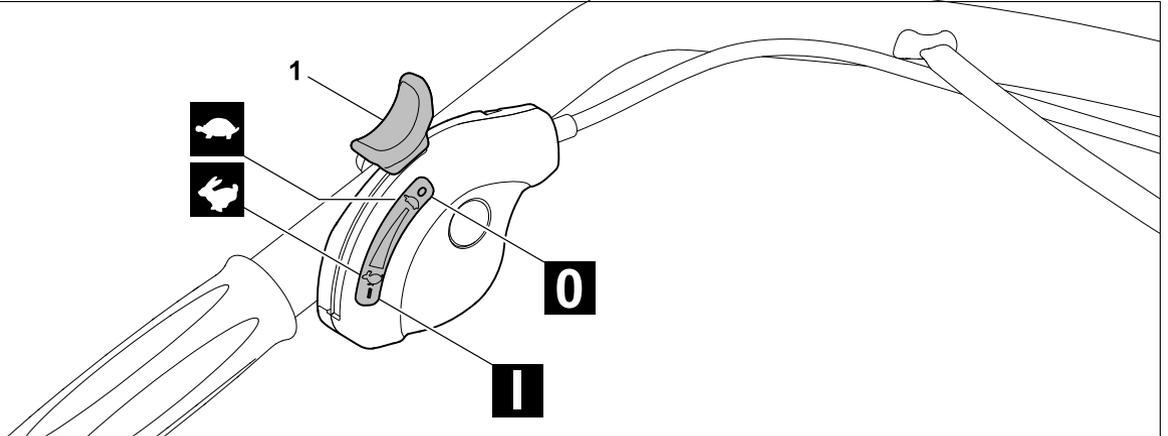


MH 445, MH 445 R

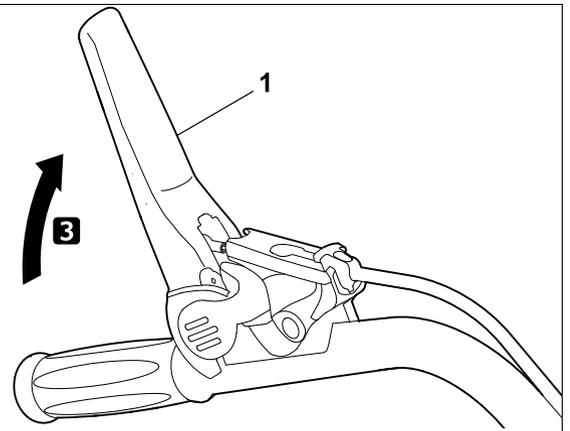
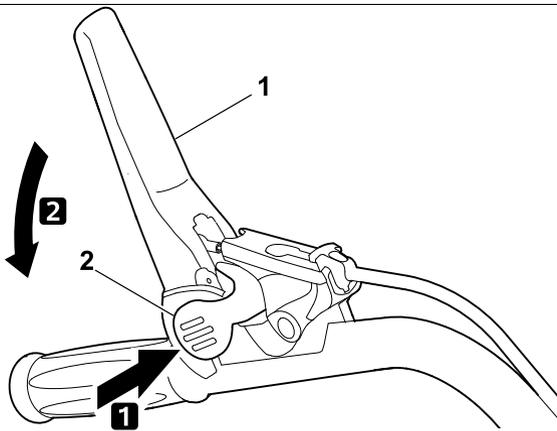


MH 560, MH 585, MH 685

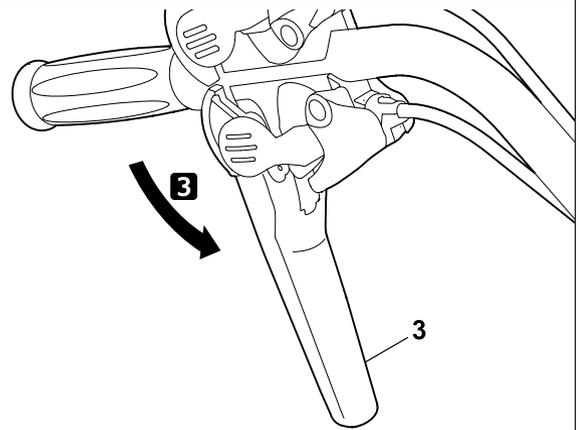
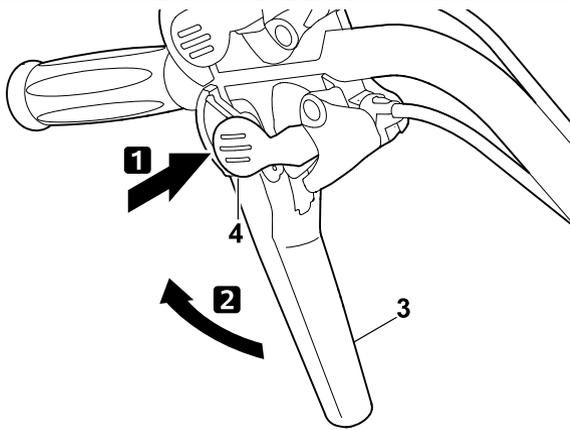
17



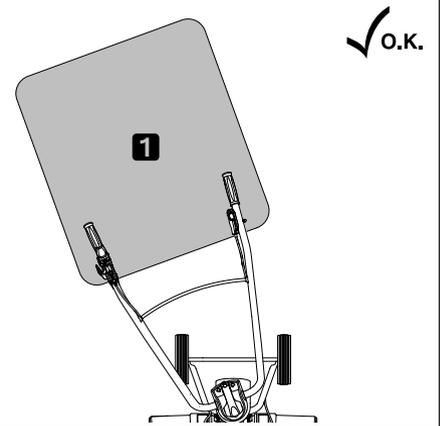
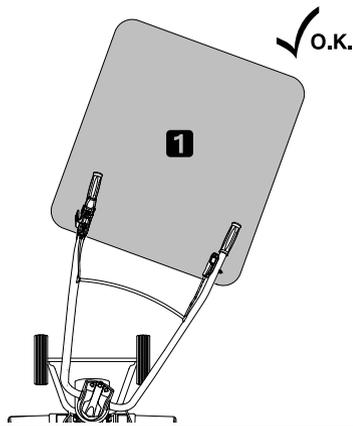
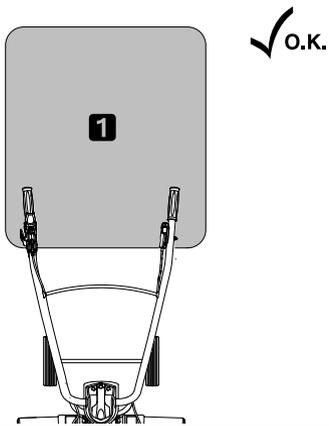
18



19



20

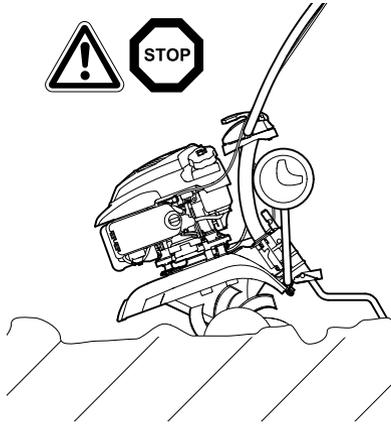


21

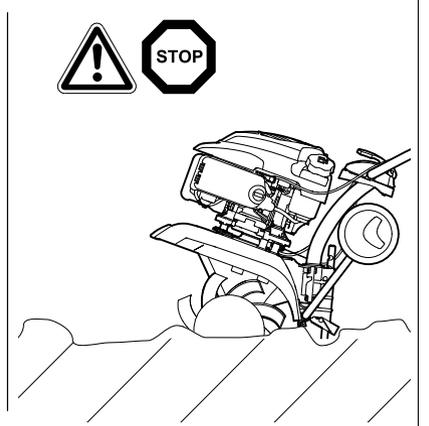
✓ O.K.



! STOP

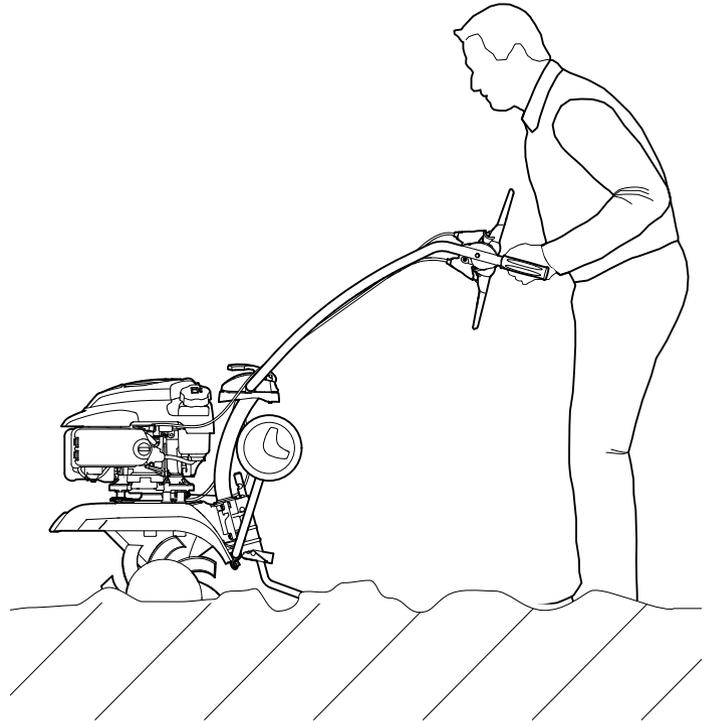
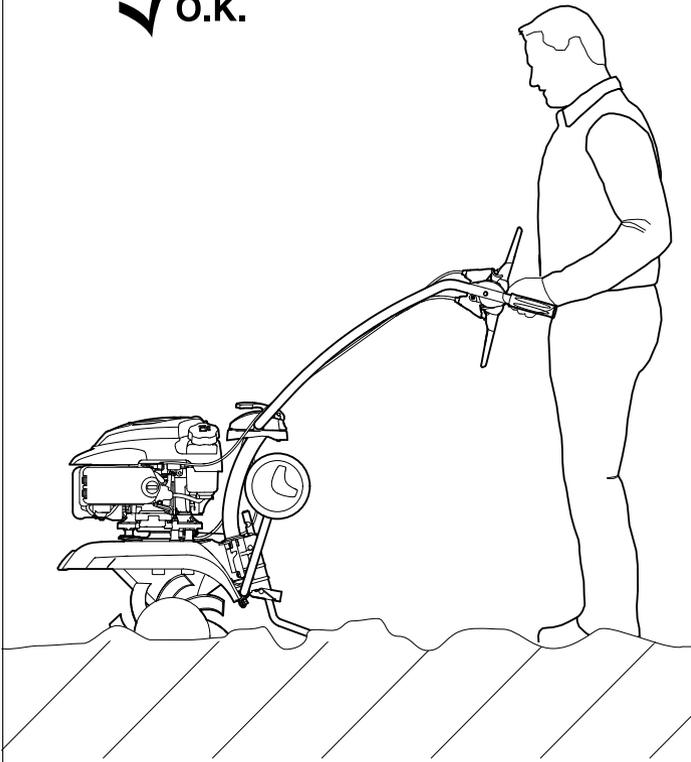


! STOP

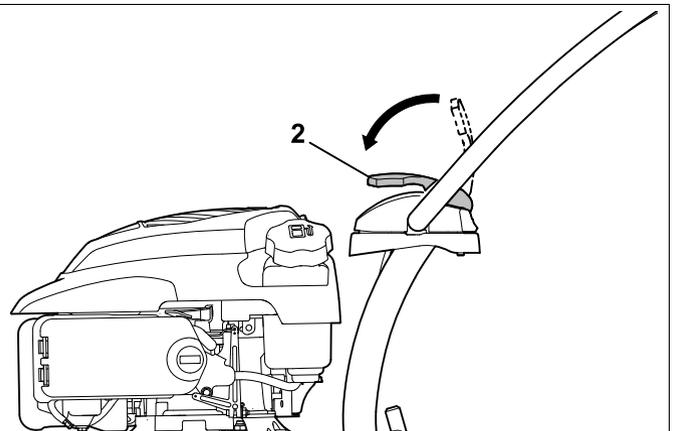
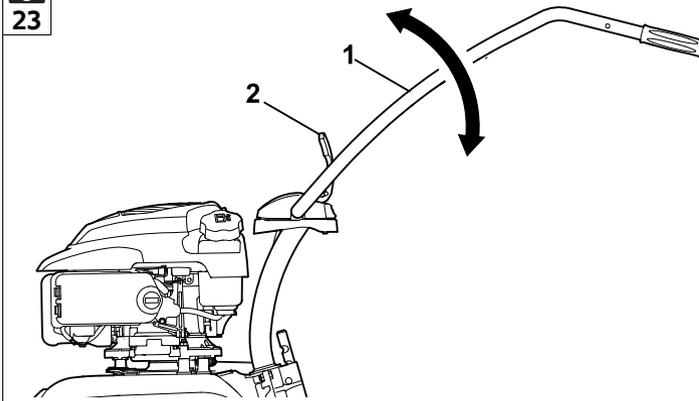


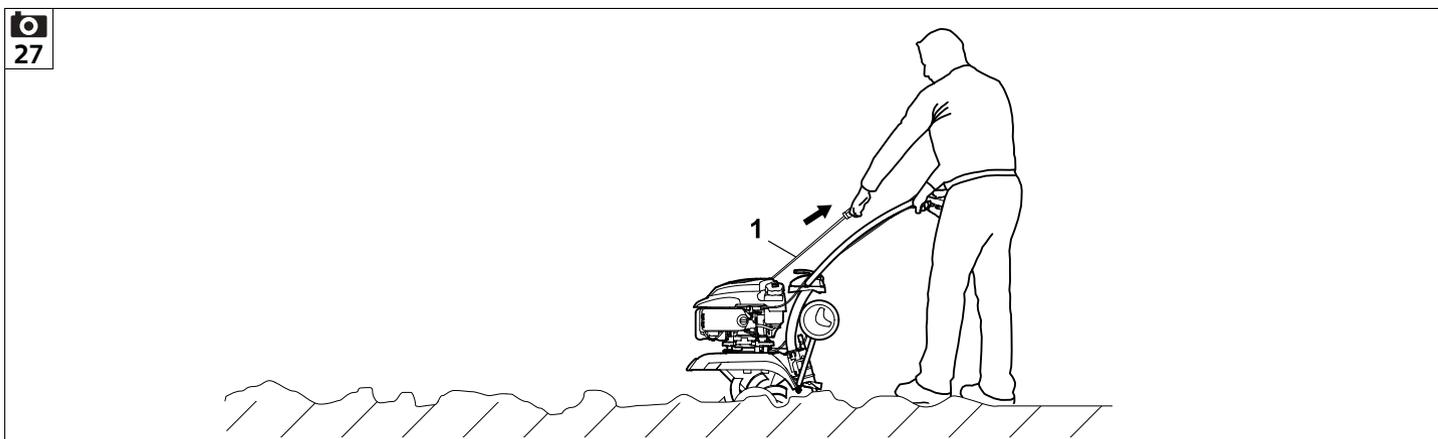
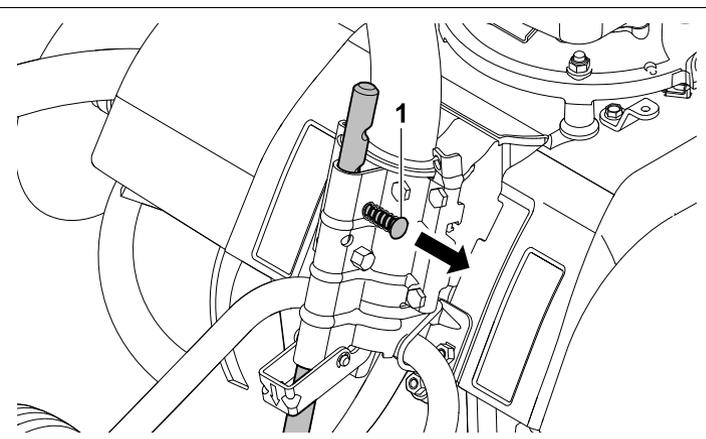
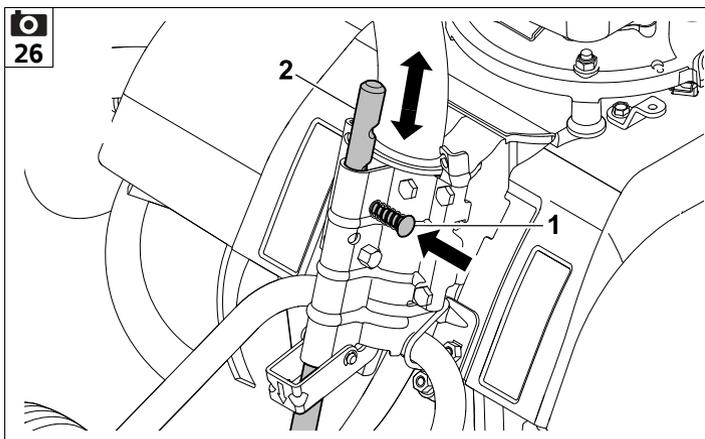
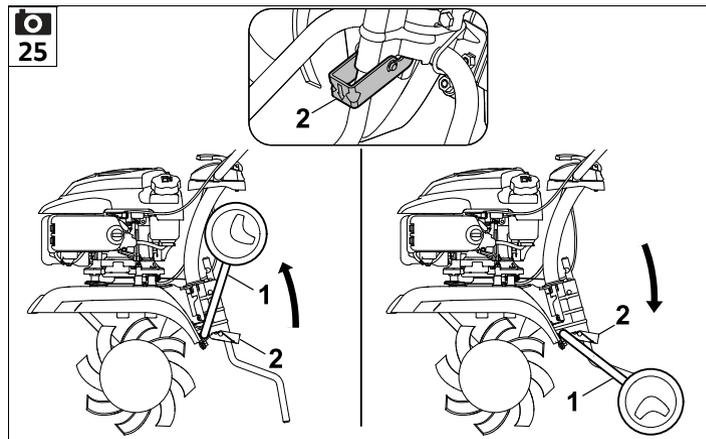
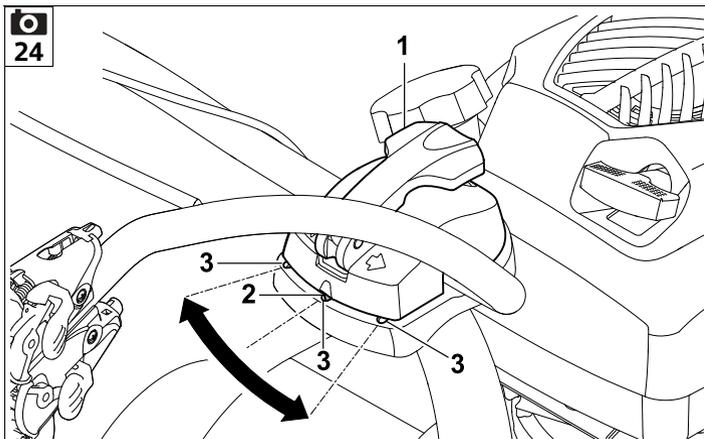
22

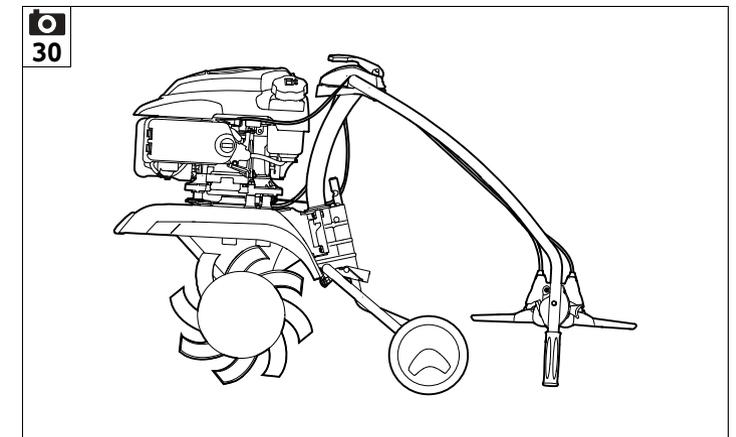
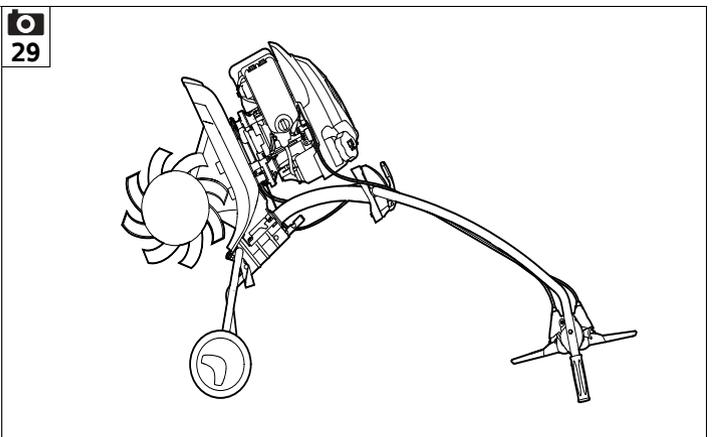
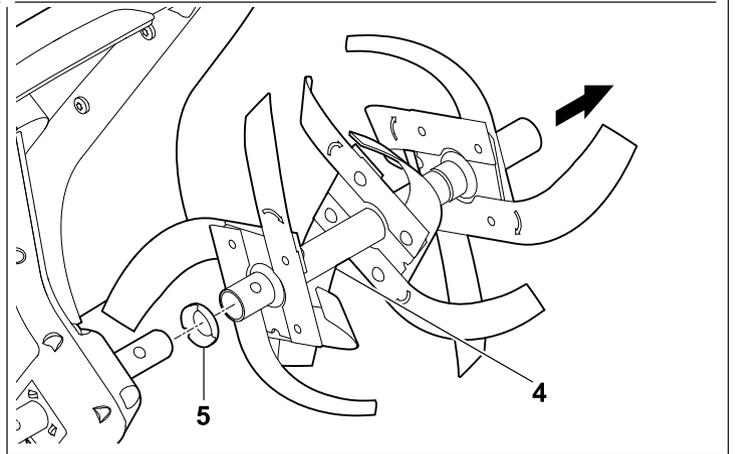
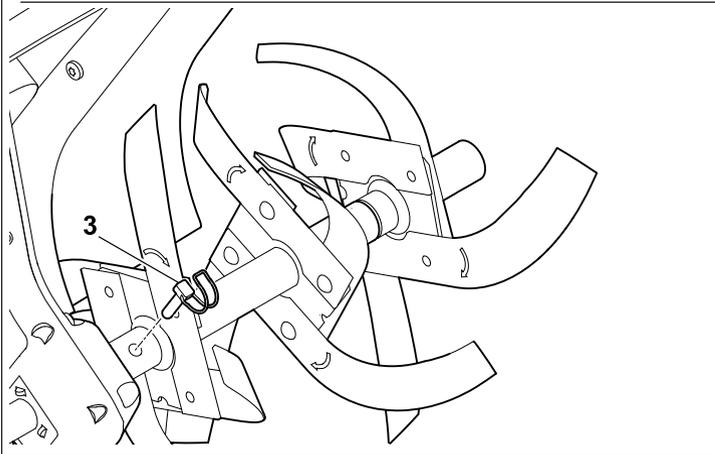
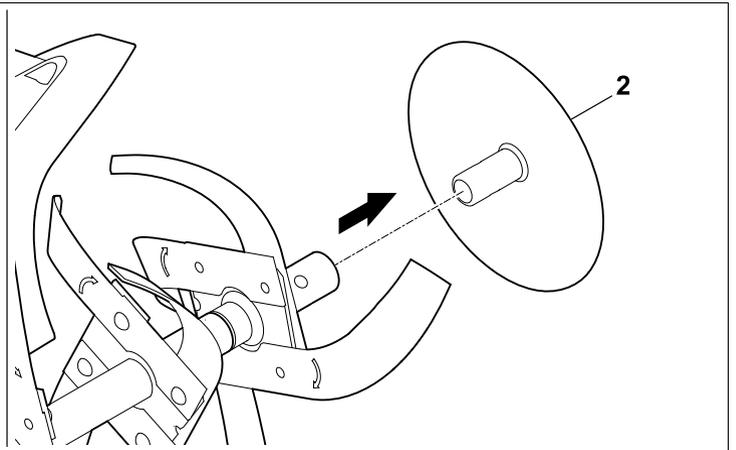
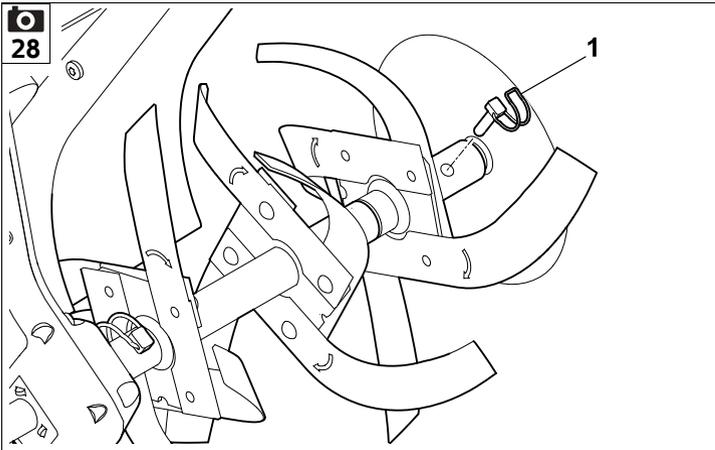
✓ O.K.



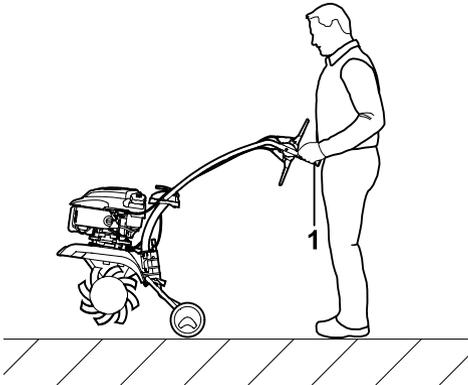
23



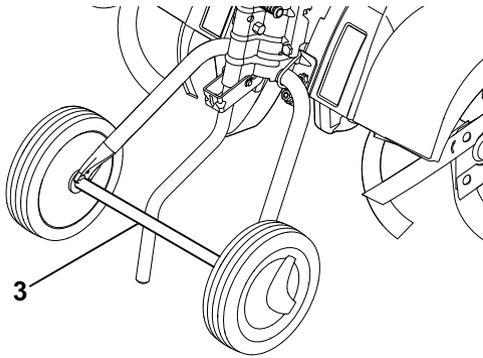
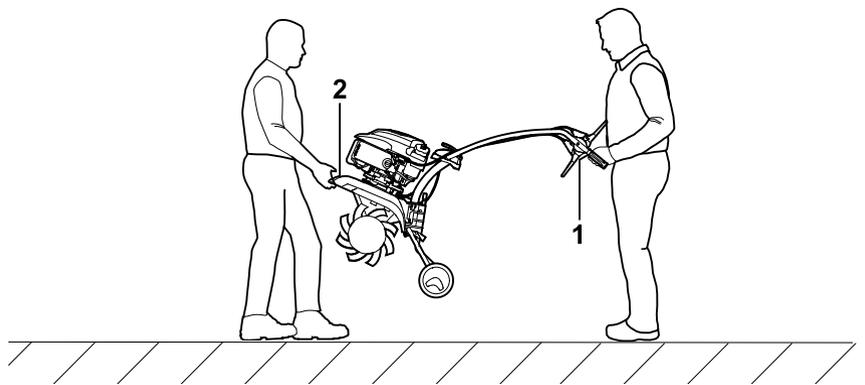




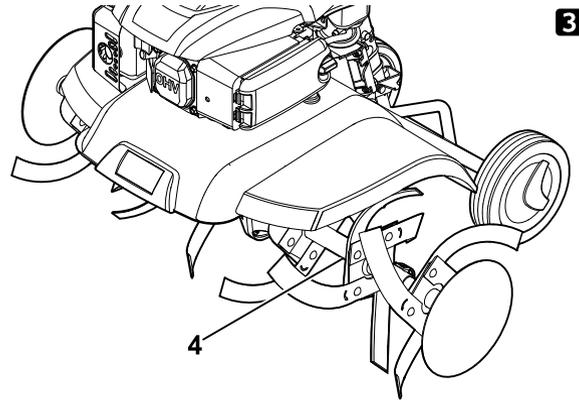
1



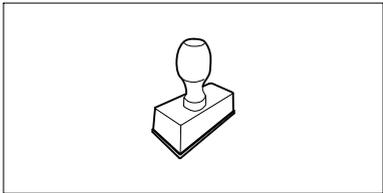
2



3

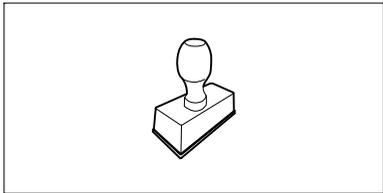


UU _____ 2.0



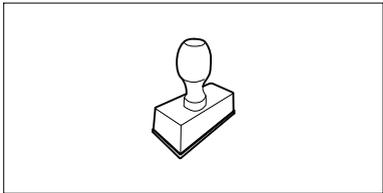
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



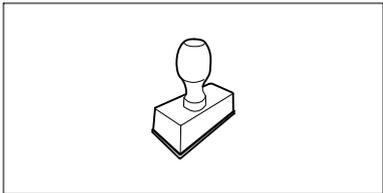
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



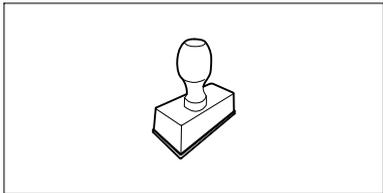
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



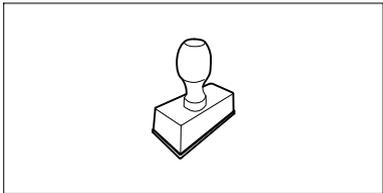
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



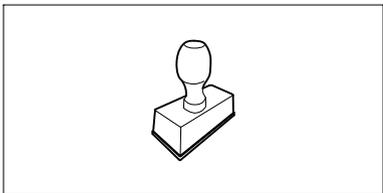
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



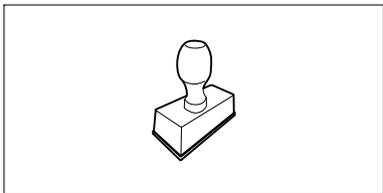
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



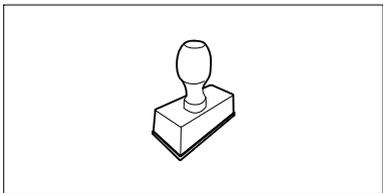
UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



UU _____ 2.0

UU _____ 2.0



UU _____ 2.0

Chère cliente, cher client,

Nous sommes très heureux que vous ayez choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

**IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE
AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA
CONSERVER PRÉCIEUSEMENT**

1. Sommaire

À propos de ce manuel d'utilisation	48
Généralités	48
Instructions concernant la lecture du manuel d'utilisation	48
Description de l'appareil	49
Consignes de sécurité	49
Généralités	49
Plein de carburant – Manipulation de l'essence	50
Vêtements et équipement appropriés	51
Transport de l'appareil	51
Avant tout travail	51
Pendant l'utilisation de l'appareil	52
Entretien et réparations	54
Stockage prolongé	56
Mise au rebut	56
Signification des pictogrammes	56
Contenu de l'emballage	57
Préparation de l'appareil	57
Consignes de montage	57
Montage du châssis	58
Montage de l'éperon de terrage	58
Montage du guidon	58
Relevage du guidon	59
Montage des renforts de protection	59
Montage des fraises MH 445, MH 445 R	59
Montage des fraises MH 445, MH 585, MH 685	60
Montage du disque de protection pour les plantes	60
Montage des leviers d'entraînement	60
Pose du câble de commande d'entraînement	61
Accrochage du câble de commande d'entraînement	61
Pose et montage du câble d'accélérateur	61
Fixation des câbles de commande au niveau du guidon	61
Carburant et huile moteur utilisés	62
Éléments de commande	62
Levier de réglage de l'accélération	62
Leviers d'entraînement	62
Dispositifs de sécurité	63
Verrouillage des leviers d'entraînement	63
Dispositifs de protection	63
Conseils d'utilisation	63
Zone de travail de l'utilisateur	63
Position de travail de l'appareil	63
Combinaisons de fraises	63
Position idéale pendant l'utilisation de l'appareil	64
Mise en service de l'appareil	64
Préparatifs	64
Réglage en hauteur de la partie supérieure du guidon	64
Réglage latéral du guidon	64
Ouverture et fermeture du support de transport.	64
Réglage de l'éperon de terrage	65
Démarrage du moteur à combustion	65
Coupure du moteur à combustion	65
Embrayage et débrayage de l'entraînement (marche avant)	65
Embrayage et débrayage de l'entraînement (marche arrière) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)	65

Binage	66
Entretien	66
Démontage des fraises	67
Nettoyage de l'appareil	67
Moteur à combustion	67
Intervalles d'entretien	67
Rangement et entreposage (hivernage) de l'appareil	68
Transport	68
Transport de la motobineuse	68
Protection de l'environnement	69
Mise au rebut	69
Comment limiter l'usure et éviter les dommages	69
Pièces de rechange courantes	70
Déclaration de conformité	70
Déclaration de conformité UE	
Motobineuse STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0	70
Adresse de l'administration centrale STIHL	71
Adresses des sociétés de distribution STIHL	71
Adresses des importateurs STIHL	71
Caractéristiques techniques	71
REACH	73
Recherche des pannes	73
Feuille d'entretien	75
Confirmation de remise	75
Confirmation d'entretien	75

2. À propos de ce manuel d'utilisation

2.1 Généralités

Le présent manuel est une **traduction du manuel d'utilisation d'origine** du fabricant conformément à la directive CE 2006/42/EC.

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement de tous ses produits. Ceux-ci sont donc susceptibles de faire l'objet de modifications et de perfectionnements techniques. Les représentations graphiques, les photos ou les données techniques du présent document peuvent être modifiées. C'est pourquoi elles n'ont aucun caractère contractuel.

Ce manuel d'utilisation décrit éventuellement des modèles qui ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Le présent manuel d'utilisation est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés, notamment le droit de reproduction, de traduction et de traitement à l'aide de systèmes électroniques.

2.2 Instructions concernant la lecture du manuel d'utilisation

Les illustrations et les instructions décrivent certaines étapes de l'utilisation.

L'ensemble des symboles apparaissant sur l'appareil est expliqué dans le présent manuel d'utilisation.

Direction :

Utilisation de « **gauche** » et « **droite** » dans le manuel d'utilisation : l'utilisateur se tient derrière l'appareil (en position de travail) et regarde vers l'avant.

Renvoi de chapitre :

Les chapitres et sous-chapitres correspondants sont indiqués par une flèche. L'exemple suivant montre qu'il faut se reporter à un chapitre : (⇒ 4.)

Repérage des paragraphes :

Les instructions décrites peuvent être repérées comme illustré dans les exemples suivants.

Étapes nécessitant l'intervention de l'utilisateur :

- Desserrer la vis (1) avec un tournevis, actionner le levier (2) ...

Énumérations d'ordre général :

- utilisation du produit à l'occasion de manifestations sportives ou de concours

Paragraphes présentant une importance particulière :

Les paragraphes ayant une importance particulière sont mis en évidence dans le manuel d'utilisation par l'un des symboles suivants :



Danger !

Met en garde contre un risque d'accident et de blessures graves. Une action précise est nécessaire ou interdite.



Attention !

Risque de blessures. Une action précise permet d'éviter des blessures possibles ou probables.



Prudence !

Des blessures légères et des dommages matériels peuvent être évités en adoptant un comportement particulier.



Remarque

Informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil et d'éviter d'éventuelles pannes.

Texte avec illustration :

Vous trouverez des figures expliquant le fonctionnement de l'appareil au tout début du présent manuel d'utilisation.

Le symbole de l'appareil photo indique la page où se trouvent les illustrations correspondant au passage du texte dans le manuel d'utilisation.



3. Description de l'appareil



- 1 Levier d'entraînement (marche avant)
- 2 Partie supérieure du guidon
- 3 Levier de serrage
- 4 Câble de démarrage
- 5 Moteur à combustion
- 6 Cosse de bougie d'allumage
- 7 Renfort latéral
- 8 Disque de protection pour les plantes
- 9 Fraises
- 10 Poignée de transport

- 11 Renfort latéral
- 12 Support de transport
- 13 Éperon de terrage
- 14 Levier de déverrouillage (support de transport)
- 15 Broche de déverrouillage (éperon de terrage)
- 16 Poignée
- 17 Levier de réglage de l'accélération
- 18 MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 :
Levier d'entraînement (marche arrière)
- 19 Plaque signalétique avec numéro de machine

4. Consignes de sécurité

4.1 Généralités



Respecter impérativement les règlements pour la prévention des accidents de travail lors de l'utilisation de l'appareil.



Lire attentivement le manuel d'utilisation dans son intégralité avant la première mise en service de l'appareil. Conserver soigneusement le manuel d'utilisation pour pouvoir le réutiliser plus tard.

Respecter les consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans le manuel d'utilisation séparée du moteur à combustion.

Ces mesures de précaution sont indispensables pour garantir votre sécurité, la liste n'est toutefois pas exhaustive. Toujours utiliser l'appareil raisonnablement et de manière

responsable et ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents causés à des tiers et à leurs biens.

Se familiariser avec les différents éléments de commande et de réglage ainsi qu'avec l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit tout particulièrement savoir comment arrêter rapidement l'outil de travail et le moteur à combustion de l'appareil en cas d'urgence.

L'appareil doit exclusivement être utilisé par des personnes qui ont lu le manuel d'utilisation et sont familiarisées avec le maniement de l'appareil. Avant la première mise en service, l'utilisateur doit être instruit de manière compétente et pratique sur l'utilisation de l'appareil. L'utilisateur doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui expliquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité.

Lors de cette instruction, l'utilisateur doit être sensibilisé au fait que l'utilisation de l'appareil nécessite une attention et une concentration extrêmes.

Même en cas d'utilisation conforme de cet appareil, des risques résiduels sont toujours possibles.



Danger de mort par étouffement !

Risque d'étouffement pour les enfants en jouant avec les emballages. Tenir impérativement les emballages hors de portée des enfants.

Ne confier ou ne prêter l'appareil et tous ses équipements qu'à des personnes qui sont déjà familiarisées avec le modèle et son utilisation. Le manuel d'utilisation fait partie de l'appareil et doit systématiquement être remis.

Utiliser l'appareil l'esprit reposé et en bonne forme physique et mentale. En cas de problèmes de santé, il convient de demander à son médecin s'il est possible de travailler avec l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil après avoir absorbé des substances (drogues, alcool, médicaments, etc.) risquant de diminuer la réactivité.

S'assurer que l'utilisateur possède les capacités physiques, sensorielles et mentales pour se servir de l'appareil. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser l'appareil uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.

S'assurer que l'utilisateur est majeur ou qu'il est actuellement formé à un métier conformément aux réglementations nationales en vigueur.

Attention – risque d'accident !

La motobineuse a été conçue uniquement pour le travail du sol (semence, plantation ou entretien de plantes). Elle doit être utilisée uniquement comme décrit dans le présent manuel d'utilisation – pas d'utilisation détournée ! Toute autre utilisation est à proscrire car elle pourrait être dangereuse. Cela pourrait entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

Il est interdit d'utiliser la motobineuse pour les travaux suivants sous peine d'entraîner des blessures à l'utilisateur (cette liste n'est pas exhaustive) :

- travaux sur des plantations sur les toits et les balcons,
- broyage et hachage de branches et chutes de haies.

L'appareil ne doit en aucun cas servir à transporter des objets, des animaux ou des personnes, notamment des enfants.

Pour des raisons de sécurité, toute modification apportée à l'appareil, hormis la pose conforme d'accessoires homologués par STIHL, est interdite et annule en outre la garantie. Pour de plus amples informations sur les accessoires homologués, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Toute manipulation de l'appareil en vue de modifier la puissance ou le régime du moteur à combustion ou du moteur électrique est strictement interdite.

Une attention particulière est requise en cas d'utilisation dans des jardins publics, des parcs, des terrains sportifs, et dans les domaines des travaux publics, de l'agriculture et de la sylviculture.



Attention ! Les vibrations peuvent nuire à la santé ! Une exposition excessive aux vibrations peut affecter la

circulation ou le système nerveux, en particulier sur les personnes souffrant déjà de problèmes de circulation. Consulter un médecin en cas d'apparition de symptômes pouvant être déclenchés par des vibrations.

Ces symptômes apparaissent principalement dans les doigts, les mains ou les poignets, p. ex. (liste non exhaustive) :

- perte de sensibilité,
- douleurs,
- faiblesse musculaire,
- changements de couleur de la peau,
- picotements désagréables.

Pendant le fonctionnement, tenir le guidon des deux mains aux emplacements prévus, solidement, mais sans être crispé.

Planifier les temps de travail de manière à éviter des sollicitations relativement élevées sur une période assez longue.

Lors de l'utilisation de la motobineuse, prévoir des pauses et éviter toute utilisation prolongée de l'appareil, les vibrations de longue durée étant nocives pour la santé.

4.2 Plein de carburant – Manipulation de l'essence



Danger de mort !

L'essence est une substance toxique et très inflammable.

Ne conserver l'essence que dans des réservoirs homologués et prévus à cet effet (bidons). Remettre toujours correctement le bouchon du réservoir de carburant et le serrer. Pour des raisons de sécurité, remplacer systématiquement les bouchons défectueux.

Ne jamais utiliser de bouteilles ou de récipients pour boissons pour la mise au rebut ou le stockage de consommables comme p. ex. du carburant. Cela entraînerait un risque d'ingestion, en particulier pour les enfants.



Conservé l'essence à l'abri d'étincelles, de flammes, de sources de chaleur et autres sources d'étincelles. Ne pas

fumer !

Ne faire le plein de l'appareil qu'à l'air libre et ne pas fumer au cours de cette opération.

Avant de faire le plein, couper le moteur à combustion et le laisser refroidir.

Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur à combustion. Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir ou ne pas faire le plein d'essence lorsque le moteur à combustion tourne ou qu'il est encore chaud.

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant !

Afin que le carburant ait de la place pour se dilater, ne jamais remplir le réservoir à carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage.

Respecter en outre les indications figurant dans la notice d'utilisation du moteur à combustion.

Si le réservoir a débordé, ne démarrer le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé les zones souillées d'essence. Éviter de démarrer la tondeuse tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées (essuyer la zone).

Essuyer systématiquement toute trace de carburant renversé.

Si du carburant est projeté sur les vêtements, se changer.

Ne jamais ranger l'appareil avec de l'essence dans le réservoir dans un bâtiment fermé. Les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

S'il est nécessaire de vider le réservoir de carburant, le faire à l'air libre.



4.3 Vêtements et équipement appropriés



Porter systématiquement des chaussures solides avec semelle antidérapante pendant le travail. Ne jamais utiliser l'appareil pieds nus ou en sandales par exemple.



Lors de travaux d'entretien et de nettoyage ainsi que pour le transport de l'appareil, porter toujours des gants robustes, s'attacher et protéger les cheveux s'ils sont longs (foulard, casquette, etc.).



Lors de l'utilisation de l'appareil, porter des vêtements fonctionnels et ajustés, par exemple une salopette mais

pas de blouse de travail. Lors de l'utilisation de l'appareil, ne pas porter d'écharpe, de cravate, de bijoux, de rubans ou de choses qui pendent, ni aucun autre vêtement ample.

Les cheveux, vêtements ou certaines parties des vêtements risquent d'entrer en contact ou de se prendre dans les pièces en rotation. Cela peut entraîner de graves blessures.

4.4 Transport de l'appareil

Travailler uniquement avec des gants de protection (⇒ 4.3) afin d'éviter toute blessure due à des composants coupants ou brûlants de l'appareil.

Ne pas transporter l'appareil lorsque le moteur à combustion est en marche.

Avant le transport, éteindre le moteur à combustion, patienter jusqu'à ce que les outils de travail s'immobilisent et débrancher la cosse de bougie d'allumage.

Transporter l'appareil uniquement lorsque le moteur à combustion est froid et que le réservoir de carburant est vide.

Tenir compte en particulier des indications figurant au chapitre « Transport ». Il y est décrit comment soulever ou arrimer l'appareil. (⇒ 13.)

Toujours porter l'appareil à deux – tenir compte des points de levage.

Utiliser des équipements de chargement adaptés (rampes de chargement, dispositifs de levage).

Pour des raisons de sécurité, ne pas dépasser un angle de basculement de 15° lors du transport et du chargement, notamment en cas d'utilisation de rampes de chargement.

L'appareil et les pièces transportées en même temps que lui doivent être fixés sur la surface de chargement à l'aide d'équipements de fixation aux dimensions adaptées (sangles, cordes, etc.). Ne jamais transporter l'appareil sans l'avoir sécurisé.

STIHL recommande de transporter la motobineuse à l'aide d'une remorque appropriée ou sur une surface de chargement adaptée et non pas à l'intérieur du véhicule (coffre à bagages p. ex.).

Respecter les directives locales en vigueur lors du transport de l'appareil, en particulier les dispositions concernant la sécurité des charges et le transport d'objets sur des surfaces de chargement.

4.5 Avant tout travail

S'assurer que seules des personnes connaissant le manuel d'utilisation utilisent l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirer les emballages et les sécurités de transport.

Avant la mise en service de l'appareil, contrôler l'étanchéité du circuit de carburant, notamment les pièces visibles comme le réservoir, le bouchon du réservoir, les raccords de flexibles. En cas de fuite ou de détérioration, ne pas démarrer le moteur à combustion – **risque d'incendie !**

Avant la mise en service, faire réparer l'appareil par un revendeur spécialisé.

Respecter la réglementation locale relative aux horaires d'utilisation pour les outils de jardin équipés d'un moteur à combustion.

Contrôler la totalité du terrain où l'appareil va être utilisé et enlever toutes les grosses pierres, tous les bâtons, fils de fer, os et autres corps étrangers qui pourraient être projetés par l'appareil.

Les objets dissimulés sur le sol (dispositifs d'arrosage du gazon, piquets, valves d'eau, fondations, conduites électriques, etc.) doivent être clairement repérés avant d'utiliser l'appareil et doivent être contournés. Ne jamais passer sur ces objets avec l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, remplacer les pièces défectueuses, usées et endommagées. Remplacer les autocollants d'avertissement et de danger abîmés ou illisibles sur l'appareil. Vous trouverez des autocollants de remplacement et toutes les autres pièces de rechange chez les revendeurs spécialisés STIHL.



Risque de blessures !

Les pièces usées ou endommagées (les couteaux émoussés p. ex.) peuvent nuire à la sécurité de l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier que la fixation de la cosse de bougie d'allumage sur la bougie d'allumage est correcte et sûre.

Utiliser l'appareil uniquement en bon état de fonctionnement. Avant chaque mise en service, contrôler

- que l'appareil complet est monté correctement.
- que les dispositifs de sécurité (par ex. levier d'entraînement, renforts de protection, tôles et capots de protection, guidon, grille de protection) sont en parfait état et qu'ils fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque les dispositifs de sécurité ne sont pas montés, sont endommagés ou usés.
- que les outils de travail (fraises), les vis de fixation et les goupilles fendues ne sont pas usés ou endommagés (fissures, entailles) ou que ces pièces ne manquent pas. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
- que les outils de travail (fraises) sont montés et fixés correctement.
- que les leviers d'entraînement fonctionnent et peuvent être actionnés aisément.
- que le bouchon du réservoir est correctement vissé.

- que le réservoir de carburant, les pièces d'alimentation en carburant et le bouchon du réservoir sont en parfait état.
- que la vis de fermeture du réservoir d'huile est correctement vissée.
- que l'accessoire utilisé est monté entièrement et correctement sur l'appareil. Tous les composants livrés avec l'accessoire doivent être montés ou utilisés.

Si besoin est, effectuer tous les travaux nécessaires ou les confier à un revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Les renforts de protection à gauche et à droite sont adaptés à la largeur de travail correspondante et doivent toujours être montés correctement. Pour les modèles MH 445 et MH 445 R, si la largeur de travail est agrandie au moyen de fraises supplémentaires (accessoires STIHL), les renforts latéraux plus grands (fournis avec l'accessoire) doivent également être montés.

Pousser ou tirer l'appareil jusqu'au terrain à traiter à l'aide des roues de transport.

Avant la mise en service, retirer tous les objets (outils, chiffons, etc.) posés sur l'appareil.

4.6 Pendant l'utilisation de l'appareil



Tenir toute autre personne éloignée de la zone de danger ! N'utiliser en aucun cas l'appareil lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se tiennent dans la zone de danger.

Attention ! – Pendant le fonctionnement de l'appareil, des objets tels que de la terre, des pierres, etc. peuvent être projetés en hauteur ou sur les côtés.

L'appareil ne doit être manié que par une seule personne. L'utilisateur doit se tenir dans la zone de travail pendant que le moteur à combustion tourne. (⇒ 10.1)

Pendant l'utilisation, ne jamais soulever, pousser ou tirer l'appareil au niveau de la poignée de transport, de la tôle de protection ou de parties de l'appareil autres que les poignées situées sur le guidon.

Ne retirer ou ne ponter en aucun cas les dispositifs de commutation et de sécurité installés sur l'appareil. En particulier, ne jamais fixer les leviers d'entraînement à la partie supérieure du guidon (p. ex. en les attachant).



Attention – risque de blessures !

Ne jamais toucher les pièces en rotation avec les pieds ou les mains. Respecter

systématiquement la distance de sécurité donnée par la longueur du guidon. La distance de sécurité correspond à la longueur du guidon correctement monté et relevé – ne pas modifier le guidon et ne jamais mettre l'appareil en marche avec le guidon rabattu.

Ne jamais fixer d'objets au guidon (p. ex. des vêtements de travail).

Ne travailler qu'à la lumière du jour ou si l'éclairage est suffisant.

Ne jamais utiliser l'appareil par temps de pluie ou d'orage, en particulier en cas de risque de foudre.

Les risques d'accident augmentent sur un sol humide du fait de la stabilité réduite. Travailler avec une extrême prudence afin d'éviter de glisser. Si possible, éviter d'utiliser l'appareil sur un sol humide.

Ne pas mettre l'appareil en marche sur de l'asphalte, des pavés, etc. lorsque les fraises sont montées.

Utiliser l'appareil avec extrême prudence lors des travaux à proximité de pentes, de bordures de terrain, de fossés et de digues. Veiller tout particulièrement à respecter une distance suffisante avec ces zones dangereuses.

Gaz d'échappement :



Danger de mort par asphyxie !

En cas de nausées, de maux de tête, de troubles de la vue (p. ex. en cas de rétrécissement du champ de vision), de troubles auditifs, de vertiges, de baisses de la concentration, interrompre immédiatement le travail. Ces symptômes peuvent être dus entre autres à une concentration trop élevée en gaz d'échappement.



L'appareil dégage des gaz toxiques dès que le moteur à combustion tourne. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone, un gaz nocif inodore et invisible, ainsi que d'autres produits toxiques. Ne jamais mettre le moteur à combustion en marche dans des pièces fermées ou mal aérées.

Faire attention au sens de sortie des gaz d'échappement. Ne jamais diriger l'échappement vers des personnes.

Démarrage :

Démarrer l'appareil avec une grande prudence – suivre les instructions figurant au chapitre « Mise en service de l'appareil » (⇒ 11.). Un démarrage conformément à ces instructions minimise le risque de blessures.

Risque de blessures !

Lorsque le câble de démarrage se rétracte rapidement, la main et le bras de l'utilisateur sont projetés si vite en direction du moteur à combustion qu'il ne peut relâcher le câble. Cet effet de recul peut occasionner des fractures, des contusions et des entorses.

Veiller à ne pas mettre les pieds trop près des outils de travail.

L'appareil ne doit pas être incliné au démarrage.

Au démarrage, ne pas actionner les leviers d'entraînement.

Utilisation sur les terrains en pente :

Toujours traiter les pentes dans le sens transversal, jamais dans le sens de la longueur.

L'utilisateur ne doit jamais se trouver en dessous de l'appareil en fonctionnement sur une pente. Il risque sinon d'être renversé si jamais il perd le contrôle de l'appareil.

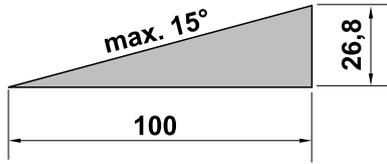
Faire particulièrement attention en cas de changement de direction sur un terrain en pente.

Toujours adopter une position stable dans les pentes et éviter d'utiliser l'appareil sur des pentes très raides.

L'appareil risque de basculer sur les terrains en pente. Pour des raisons de sécurité, ne pas utiliser l'appareil sur des terrains inclinés à plus de 15° (26,8 %).

Risque de blessures !

Une pente de 15° correspond à une montée verticale de 26,8 cm pour une distance horizontale de 100 cm.



Pour garantir un graissage suffisant du moteur à combustion en cas d'utilisation de l'appareil dans des terrains en pente, observer les indications figurant dans la notice d'utilisation du moteur à combustion.

Utilisation :



Risque de blessures !

Ne jamais approcher les pieds ou les mains des pièces en rotation.

Pour des raisons de sécurité, toujours utiliser l'appareil avec les deux mains – celles-ci doivent être placées sur les poignées au niveau du guidon pendant le fonctionnement. Ne jamais travailler d'une seule main.

Réguler la profondeur de travail uniquement en appuyant sur l'éperon de terrage.

Utiliser l'appareil avec extrême précaution sur les sols difficiles à travailler (pierreux ou durs p. ex.) – ralentir la vitesse de rotation des outils de travail (réglage de l'accélération).

N'avancer que pas à pas, ne jamais courir en utilisant l'appareil. Plus l'utilisateur va vite avec l'appareil et plus les risques d'accident augmentent : risque de trébucher, de glisser, etc.

Attention – risque de blessures !

Faire particulièrement attention et veiller notamment à respecter une distance suffisante entre les outils de travail (fraises) et les pieds pour faire demi-tour, tirer l'appareil vers soi ou utiliser la marche arrière.

Attention – risque de chute !

Regarder derrière soi avant d'effectuer un mouvement de marche arrière avec l'appareil afin d'éviter tout obstacle.

Si l'appareil est coincé, couper le moteur à combustion et débrancher la cosse de bougie d'allumage. Ne soulever et dégager l'appareil qu'avec l'aide d'une deuxième personne.

Couper le moteur à combustion

- lorsque la machine doit être basculée pour le transport,
- lorsque la machine est poussée ou tirée depuis et jusqu'au terrain à traiter,
- avant de s'éloigner de l'appareil ou de le laisser sans surveillance,
- avant de faire le plein d'essence. Ne faire le plein que lorsque le moteur à combustion a refroidi. **Risque d'incendie !**
- lorsque la machine est poussée ou tirée sur un terrain qui n'est pas à traiter.

Arrêter le moteur à combustion et débrancher la cosse de bougie d'allumage

- avant d'éliminer tout blocage,
- avant de soulever ou de porter l'appareil,
- avant de transporter l'appareil,
- avant de contrôler ou nettoyer l'appareil ou avant d'y effectuer d'autres travaux (réglage du guidon, ouverture du support de transport p. ex.),

- si un corps étranger a été touché ou si l'appareil vibre de manière anormalement forte. Examiner la machine dans ces cas, en particulier les outils de travail (fraises, fixation des fraises, arbre d'entraînement) pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés et effectuer les réparations nécessaires avant de remettre l'appareil en marche et de l'utiliser de nouveau.



Risque de blessures !

En général, de fortes vibrations indiquent une anomalie de fonctionnement.

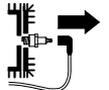
Ne pas mettre la motobineuse en marche notamment si l'arbre d'entraînement est endommagé ou déformé ou que les outils de travail sont détériorés.

Confier les réparations nécessaires à un spécialiste – STIHL recommande les revendeurs spécialisés STIHL – si vous ne disposez pas des connaissances requises.

4.7 Entretien et réparations

Avant de réaliser des travaux de nettoyage, de réglage, de réparation et d'entretien :

- placer l'appareil sur un sol ferme et plat,
- couper le moteur à combustion et le laisser refroidir,
- retirer la cosse de bougie d'allumage.



Attention – risque de blessures !

Éloigner la cosse de bougie d'allumage, une étincelle d'allumage involontaire pouvant provoquer des incendies ou des

décharges électriques.

Un contact involontaire de la bougie d'allumage avec la cosse de bougie d'allumage peut provoquer un démarrage inopiné du moteur à combustion.

Déposer uniquement l'appareil par l'arrière pour les travaux de nettoyage ou d'entretien. Si l'appareil est posé sur le côté ou sur l'avant, il peut en résulter des dommages sur le moteur à combustion et d'autres pièces de l'appareil, ce qui entraîne des réparations onéreuses.

Laisser l'appareil refroidir, tout particulièrement avant les travaux d'entretien au niveau de la transmission, du moteur à combustion, du collecteur d'échappement et du silencieux. Des températures de 80 °C ou plus peuvent être atteintes. **Risque de brûlure !**

Tout contact direct avec l'huile moteur peut être dangereux, ne pas renverser d'huile moteur.

STIHL recommande de confier le remplissage ou la vidange de l'huile moteur à votre revendeur spécialisé STIHL.

Contrôler régulièrement l'appareil complet, en particulier avant de le remiser (avant hivernage par exemple) pour vérifier qu'il n'est pas usé, ni endommagé. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'appareil soit toujours en état de fonctionnement sûr.

Nettoyage :

L'ensemble de l'appareil doit être nettoyé soigneusement après utilisation. (⇒ 12.2)

Éliminer les résidus accrochés avec un bout de bois. Nettoyer le dessous de l'appareil avec une brosse et de l'eau. Ne pas utiliser de détergents agressifs. Ceux-ci peuvent endommager les

matières plastiques et les métaux, ce qui peut compromettre le fonctionnement sûr de votre appareil STIHL.

Le dessous de l'appareil (toutes les pièces en dessous la tôle de protection) peut être nettoyé à l'aide d'un nettoyeur haute pression ou à vapeur. Respecter une distance minimale de 1 m et ne jamais diriger le jet d'eau directement sur les emplacements de paliers et les joints – notamment pas sur le joint entre le carter de transmission et la tôle de protection.

Afin de prévenir tout risque d'incendie, retirer l'herbe, la paille, la mousse, les feuilles ou les traces de graisse, par exemple, au niveau des orifices d'aération, des ailettes de refroidissement et de la zone d'échappement.

Travaux d'entretien :

Exécuter uniquement les travaux d'entretien qui sont décrits dans le présent manuel d'utilisation, confier tous les autres travaux à un revendeur spécialisé.

Si vous ne disposez pas des outils nécessaires, ou si vous ne connaissez pas suffisamment l'appareil, adressez-vous **systématiquement** à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de s'adresser exclusivement aux revendeurs agréés STIHL pour les travaux d'entretien et les réparations.

Les revendeurs spécialisés STIHL bénéficient régulièrement de formations et d'informations techniques.

Utiliser uniquement des outils, des accessoires ou des équipements homologués par STIHL pour cet appareil ou des pièces techniquement similaires, sous peine de provoquer des accidents et

blesures ou d'endommager l'appareil. Pour toute question, s'adresser à un revendeur spécialisé.

Les outils, accessoires et pièces de rechange STIHL sont, de par leurs caractéristiques, adaptés de façon optimale à l'appareil et aux exigences de l'utilisateur. Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables au numéro de pièce STIHL, au monogramme STIHL et aux codes des pièces de rechange STIHL. Il est possible que les pièces de petite taille ne disposent que du code de référence.

Pour des raisons de sécurité, faire contrôler régulièrement l'état et l'étanchéité des composants d'alimentation en carburant (conduite de carburant, robinet d'alimentation en carburant, réservoir, bouchon du réservoir et raccords, etc.) et les faire remplacer si nécessaire par un spécialiste (STIHL recommande les revendeurs agréés STIHL).

Veiller à ce que les étiquettes d'avertissement restent propres et lisibles. Les autocollants perdus ou abîmés doivent être remplacés par des autocollants d'origine fournis par votre revendeur spécialisé STIHL. Si un composant est remplacé par une pièce neuve, veiller à ce que la nouvelle pièce reçoive le même autocollant.

Veiller à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement fixés, afin que l'utilisation de l'appareil soit sans danger.

Ne jamais modifier le réglage usine du moteur à combustion et ne pas le faire tourner en surrégime.

Si, au cours de travaux d'entretien réalisés sur l'appareil, il est nécessaire de retirer des pièces ou des dispositifs de sécurité, les reposer dès que possible et comme il se doit.

En cas de remplacement des outils de travail (fraises), faire attention au type de fraise et à la combinaison de fraises – seules les variantes homologuées par STIHL sont autorisées.

4.8 Stockage prolongé

Laisser refroidir le moteur à combustion avant de ranger l'appareil dans un local fermé.

Ranger l'appareil avec le réservoir vidé et le carburant dans une pièce fermée à clé et bien aérée.

S'assurer que l'appareil est mis à l'abri de toute utilisation non autorisée (hors de portée des enfants par exemple).

Ne jamais ranger l'appareil dans un bâtiment fermé alors que de l'essence est dans le réservoir. Les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

S'il est nécessaire de vider le réservoir à carburant, p. ex. pour l'hivernage, vider celui-ci en plein air uniquement (p. ex. en laissant tourner le moteur à combustion).

Nettoyer minutieusement l'appareil avant son stockage (hivernage par exemple).

Entreposer l'appareil uniquement avec la cosse de bougie d'allumage débranchée.

Ranger l'appareil en bon état de fonctionnement.

Laisser l'appareil refroidir entièrement avant de le recouvrir.

4.9 Mise au rebut

Les déchets comme l'huile usagée ou le carburant, les lubrifiants, filtres, batteries et autres pièces d'usure usagés peuvent être nocifs pour les personnes, les animaux et l'environnement et doivent par conséquent être mis au rebut conformément.

S'adresser au centre de recyclage local ou à votre revendeur spécialisé pour connaître la procédure correcte de mise au rebut. STIHL recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

S'assurer que les appareils usagés sont mis au rebut conformément à la législation en vigueur. Tenir compte des indications du chapitre « Protection de l'environnement ». (⇒ 14.)

5. Signification des pictogrammes



Attention !

Avant la mise en service, lire et prendre en compte le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité.



Attention !

Prendre garde aux projections d'objets. Garder ses distances et tenir toute autre personne à l'écart.



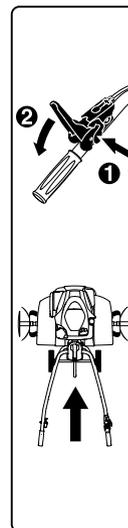
Risque de blessures !

Outils en rotation : tenir les mains et les pieds éloignés des éléments en rotation. Utiliser l'appareil uniquement lorsque les capots de protection sont mis en place.



Attention !

Débrancher la cosse de bougie d'allumage avant de réaliser des travaux d'entretien et de nettoyage.



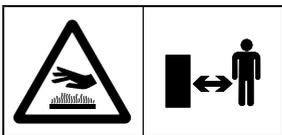
MH 445:

Avant d'actionner le levier d'entraînement, il est nécessaire d'appuyer tout d'abord sur le levier de déverrouillage pour des raisons de sécurité. Cela permet d'éviter tout actionnement involontaire du levier d'entraînement.



MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685:

Avant d'actionner le levier d'entraînement, il est nécessaire d'appuyer tout d'abord sur le levier de déverrouillage correspondant pour des raisons de sécurité. Cela permet d'éviter tout actionnement involontaire d'un des leviers d'entraînement. Le levier d'entraînement noir est dédié à la vitesse avant, le rouge à la marche arrière.



Risque de brûlure !

Ne pas toucher les surfaces brûlantes. Le carter de transmission est chaud.

6. Contenu de l'emballage



Rep.	Désignation	Qté
A	Appareil de base	1
B	Guidon	1
C	Levier de serrage	1
D	Support de transport	1
E	Éperon de terrage	1
F	Renfort latéral gauche	1
G	Renfort latéral droit	1

Rep.	Désignation	Qté
H	MH 445, MH 445 R: Fraise	4
I	MH 560, MH 585, MH 685: Fraise double	2
J	MH 585, MH 685: Fraise simple	2
K	Bague de protection	2
L	Disque de protection pour les plantes	2
M	Levier d'entraînement (marche avant) noir	1
N	MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685: Levier d'entraînement (marche arrière) rouge	1
O	MH 445: Écrou de sécurité M6	1
P	MH 445: Capot	1
Q	Écrou de sécurité M6	1
R	Vis à tête bombée M6	1
S	MH 445, MH 445 R, MH 585, MH 685: Goupille 10x40 MH 560: Goupille 10x40	6
T	Vis à tête bombée M8	4
U	Écrou six pans M8	2
V	Serre-câble	2
-	Manuel d'utilisation	1
-	Manuel d'utilisation Moteur à combustion	1
-	MH 560, MH 585, MH 685: Clé à bougie	1

7. Préparation de l'appareil

7.1 Consignes de montage



Risque de blessures !

Respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre « Consignes de sécurité ». (⇒ 4.) Débrancher tout particulièrement la cosse de bougie d'allumage et porter des gants de protection robustes lors des travaux effectués sur les fraises.

Respecter les couples de serrage indiqués !

Poser et accrocher les câbles de commande d'entraînement et le câble d'accélérateur uniquement comme décrit.

Un montage incorrect des câbles de commande (p. ex. pose incorrecte ou accrochage dans le mauvais levier d'entraînement) peuvent entraîner des dysfonctionnements.

- Effectuer tous les travaux décrits sur une surface propre, horizontale, plane et stable.
- Respecter les positions de montage – toujours veiller à ce que l'appareil soit en position stable et sûre.

- Respecter minutieusement les instructions de montage des câbles de commande, notamment fixer tous les câbles de commande au guidon avec des **serre-câbles** afin d'éviter des dommages sur l'appareil (par exemple en rabattant le guidon) ou de possibles dysfonctionnements.

Leviers d'entraînement, câbles de commande d'entraînement

MH 445 :

- Levier d'entraînement noir sur la face supérieure du guidon.
- Un câble de commande d'entraînement (marche avant).

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 :

- Levier d'entraînement noir sur la face supérieure du guidon.
- Levier d'entraînement rouge sur la face inférieure du guidon.
- Un câble de commande d'entraînement (marche avant). Le câble de commande est équipé d'un **capuchon noir** et doit être accroché au levier d'entraînement noir.
- Un câble de commande d'entraînement (marche arrière). Le câble de commande est équipé d'un **capuchon rouge** et doit être accroché au levier d'entraînement rouge.

7.2 Montage du châssis



- Position de montage :
Basculer l'appareil de base (A) vers l'avant comme indiqué sur la figure et placer des cales en bois adaptées (1) (50 - 60 mm de hauteur, env. 100 mm de largeur/longueur) au niveau des deux arbres de transmission pour le stabiliser.
- **1** Enfoncer l'agrafe de maintien (2) vers le haut et la maintenir.
- **2** Insérer le châssis de transport (D) dans l'évidement (3) au niveau du goujon du levier de déverrouillage (4).
- Pousser le châssis de transport (D) vers le haut jusqu'en butée et le maintenir.
- **3** Enfoncer l'agrafe de maintien (2) vers le bas. Insérer les vis (T) par le bas des deux côtés.
- **4** Fixer l'agrafe de maintien (2) en vissant les deux écrous (U).

7.3 Montage de l'éperon de terrage



- Position de montage :
Voir « Montage du châssis » (⇒ 7.2)
- Appuyer sur la broche de déverrouillage (1) et la maintenir enfoncée.
- Insérer l'éperon de terrage (E) par le bas dans l'adaptateur (2) et le pousser vers le haut jusqu'en butée.
- Relâcher la broche de déverrouillage (1) et tirer l'éperon de terrage (E) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Contrôler la bonne fixation de l'éperon de terrage (E).

7.4 Montage du guidon



- **1** Position de montage : voir « Montage du châssis » (⇒ 7.2)
 - Déposer la bande en caoutchouc (1).
 - **2** Soulever la console (2) et la maintenir.
 - **3** Introduire le guidon (B) au centre entre la console (2) et la partie inférieure du guidon (3) jusqu'en butée et le maintenir. Les spires du ressort (4) doivent passer le long du réglage à crans (5), comme indiqué sur la figure. Contrôler la position illustrée du ressort (4) dans l'élément de réglage (6), accrocher le ressort si nécessaire.
 - **4** Serrer à fond la vis (7).
 - **5** Dévisser l'écrou (8) au niveau du levier de serrage (C) et le retirer avec le ressort (9).
 - Insérer le levier de serrage (C) avec la vis intégrée par le haut à travers la console (2) et la partie inférieure du guidon (3). Insérer le ressort (9) sur le levier de serrage (C). Visser l'écrou (8) d'un à deux tours.
- i Remarque :**
Monter le levier de serrage (C) de sorte que pour le serrer, il soit nécessaire de l'enfoncer vers l'avant en direction du moteur à combustion.
- **6** Sélectionner la position centrale de la partie supérieure du guidon (3). (⇒ 11.3)

- Pousser le levier de serrage (C) vers l'avant à la main.
- Visser l'écrou (8) à un couple de 5 Nm (pas jusqu'en butée).
- Contrôle du blocage :
Le montage du levier de serrage (C) a été effectué correctement lorsque celui-ci peut être actionné à la main et que le guidon reste alors solidement fixé à l'appareil de base.
- Réajustement de la force de serrage :
Si le guidon n'est pas assez bloqué ou que le levier de serrage ne peut pas être actionné à la main, desserrer le levier de serrage et réajuster la force de serrage en vissant ou dévissant l'écrou (8).
Pousser ensuite de nouveau le levier de serrage vers l'avant.



Risque de blessures !

Ne pousser ou tirer l'appareil que par le guidon fixé solidement à l'appareil de base (le guidon ne doit pas être lâche une fois tendu).

7.5 Relevage du guidon



- Relever le levier de serrage (1).
Relever la partie supérieure du guidon (2) dans le sens de la flèche.
- Pousser le levier de serrage (1) vers l'avant jusqu'en butée.
- Régler la hauteur du guidon. (⇒ 11.2)

7.6 Montage des renforts de protection



- Contrôler les vis (1) prémontées des renforts de protection (F, G) – ne pas les dévisser entièrement.

- Placer la motobineuse en position de nettoyage. (⇒ 12.2)
- Insérer le renfort de protection gauche (F) avec les trois vis prémontées (1) dans les trois alésages (2) de la tôle de protection.
- Pousser le renfort de protection (F) vers l'avant et le maintenir.
- Visser les vis (1) et les serrer à un couple de 10 - 12 Nm.
- Contrôler la bonne fixation du renfort de protection (F), puis monter le renfort de protection droit (G) de la même manière.

7.7 Montage des fraises MH 445, MH 445 R



- Placer la motobineuse en position de nettoyage. (⇒ 12.2)



Respecter scrupuleusement les instructions de montage. Tenir compte notamment de l'ordre de montage et monter les bagues de protection, les fraises et les goupilles entièrement comme décrit. Pour le montage des goupilles, respecter impérativement le sens d'introduction illustré et le positionnement de l'arceau de sécurité. Si le montage n'est pas correct ou est inversé, la goupille risque de se détacher et de tomber.

Pour un bon résultat de travail, les tranchants des fraises doivent être orientés vers l'avant (et non vers le guidon) – respecter les repères fléchés.

Définition des fraises :

- Fraise (1) :
diamètre extérieur de la même taille que le support de l'arbre (2).
- Fraise (3) :
diamètre extérieur de taille différente par rapport au support de l'arbre (4).



- Enfoncer la bague de protection (K) sur l'arbre d'entraînement (5) jusqu'en butée. Les évidements de la bague de protection doivent s'enclencher dans les trois ergots du carter de transmission (6).

- Positionner la fraise (1) en orientant le support de l'arbre **court** (2) vers le carter de transmission et les tranchants (7) vers l'avant. Les flèches (8) sur la fraise et la flèche (9) sur le carter de transmission (6) doivent être orientées dans le même sens.

- Placer la fraise (1) sur l'arbre d'entraînement (5).

- Tourner la fraise (1) de sorte que les alésages du support de l'arbre et de l'arbre d'entraînement coïncident.



- Insérer la goupille (S) dans les alésages et rabattre l'arceau de sécurité.



- Positionner la fraise (3) de sorte que le **petit** diamètre extérieur du support de l'arbre (4) soit dirigé vers la fraise déjà montée (1) et que les tranchants (7) soient orientés vers l'avant. Les flèches (8) sur la fraise et la flèche (9) sur le carter de transmission (6) doivent être orientées dans le même sens.

- Insérer la fraise (3) dans la fraise déjà montée (1).
- Tourner la fraise (3) de sorte que les alésages des deux fraises coïncident.

4

- Insérer la goupille (S) dans les alésages et rabattre l'arceau de sécurité.
- Monter le disque de protection pour les plantes si nécessaire. (⇒ 7.9)
- Répéter le montage des fraises sur le deuxième côté.

7.8 Montage des fraises MH 445, MH 585, MH 685



- Placer la motobineuse en position de nettoyage. (⇒ 12.2)



Respecter scrupuleusement les instructions de montage. Tenir compte notamment de l'ordre de montage et monter les bagues de protection, les fraises et les goupilles entièrement comme décrit. Pour le montage des goupilles, respecter impérativement le sens d'introduction illustré et le positionnement de l'arceau de sécurité. Si le montage n'est pas correct ou est inversé, la goupille risque de se détacher et de tomber.

Pour un bon résultat de travail, les tranchants des fraises doivent être orientés vers l'avant (et non vers le guidon) – respecter les repères fléchés.

Définition des fraises :

- Fraise (I) : fraise double.

- Fraise (J) : fraise simple.

1 MH 560, MH 585, MH 685

- Enfoncer la bague de protection (K) sur l'arbre d'entraînement (1) jusqu'en butée. Les évidements de la bague de protection doivent s'enclencher dans les trois ergots du carter de transmission (2).

- Positionner la fraise (I) en orientant le support de l'arbre **court** (3) vers le carter de transmission et les tranchants (4) vers l'avant. Les flèches (5) sur la fraise et la flèche (6) sur le carter de transmission (2) doivent être orientées dans le même sens.

- Placer la fraise (I) sur l'arbre d'entraînement (1).

- Tourner la fraise (I) de sorte que les alésages du support de l'arbre et de l'arbre d'entraînement coïncident.

2 MH 560, MH 585, MH 685

- Insérer la goupille (S) dans les alésages et rabattre l'arceau de sécurité.

3 MH 585, MH 685

- Positionner la fraise (J) de sorte que le **petit** diamètre extérieur du support de l'arbre (7) soit dirigé vers la fraise déjà montée (I) et que les tranchants (4) soient orientés vers l'avant. Les flèches (5) sur la fraise et la flèche (6) sur le carter de transmission (2) doivent être orientées dans le même sens.

- Insérer la fraise (J) dans la fraise déjà montée (I).

- Tourner la fraise (J) de sorte que les alésages des deux fraises coïncident.

4 MH 585, MH 685

- Insérer la goupille (S) dans les alésages et rabattre l'arceau de sécurité.

MH 560, MH 585, MH 685

- Monter le disque de protection pour les plantes si nécessaire. (⇒ 7.9)
- Répéter le montage des fraises sur le deuxième côté.

7.9 Montage du disque de protection pour les plantes



Pour le montage des goupilles, respecter impérativement le sens d'introduction illustré et le positionnement de l'arceau de sécurité. Si le montage n'est pas correct ou est inversé, la goupille risque de se détacher et de tomber.

- Mettre en place le disque de protection pour les plantes (L) sur la fraise extérieure. Tourner le disque de protection pour les plantes de sorte que les alésages du disque et de la fraise coïncident.
- Insérer la goupille (S) dans les alésages et rabattre l'arceau de sécurité.
- Répéter l'opération sur le deuxième côté.

7.10 Montage des leviers d'entraînement



- Respecter les consignes de montage. (⇒ 7.1)

- Insérer le levier d'entraînement noir (M) avec la vis intégrée (1) par le haut dans l'alésage de la partie supérieure du guidon.
- MH 445 :
Visser l'écrou de sécurité (O) et le serrer à un couple de 7 - 9 Nm. Mettre en place le couvercle (P).
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 :
Positionner le levier d'entraînement rouge (N) de sorte que la vis du levier noir puisse être vissée dans l'écrou intégré au levier rouge.
Pousser le levier d'entraînement rouge (N) vers le haut contre le guidon. Visser la vis (1) et la serrer à un couple de 7 - 9 Nm.

7.11 Pose du câble de commande d'entraînement



- Respecter les consignes de montage. (⇒ 7.1)
- **1** Dérouler le câble de commande d'entraînement (marche avant) (1) et l'accrocher dans la fixation (2).
- **2** Serrer l'écrou (3) à un couple de 2 - 4 Nm.
- Faire passer le câble de commande d'entraînement (marche avant) (1) vers le haut comme suit :
A Faire passer le câble de commande d'entraînement (marche avant) (1) au-dessus de la partie supérieure du guidon (4).
B Poser le câble de commande d'entraînement (marche avant) (1) sous le renfort latéral (5) de la partie supérieure du guidon.

- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 :
Poser le câble de commande d'entraînement (marche arrière) (6) du côté droit du moteur à combustion sous le levier de renvoi (7). Faire passer le câble de commande sur le guidon comme le câble de commande d'entraînement (marche avant).

7.12 Accrochage du câble de commande d'entraînement



- Respecter les consignes de montage. (⇒ 7.1)

Câble de commande d'entraînement (marche avant) :

- Insérer l'embout (1) du câble de commande avec le capuchon noir (2) au niveau du levier d'entraînement noir (M).
- Guider l'embout (1) par l'ouverture (3) du levier (4). Pour cela, utiliser une pince appropriée si nécessaire.
- Tirer sur l'embout (1) à l'aide d'une pince appropriée et l'accrocher au levier (4) comme indiqué sur la figure.
- Enfoncer le capuchon (2) sur le levier d'entraînement (4) et le laisser s'enclencher.
- **Contrôle du fonctionnement :**
Actionner le levier d'entraînement. (⇒ 8.2)
Le levier d'entraînement doit pouvoir être actionné aisément.

Câble de commande d'entraînement (marche arrière)

MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 :

- Insérer l'embout du câble de commande avec le capuchon rouge au niveau du levier d'entraînement rouge.

- Le reste du montage est identique au montage du câble de commande d'entraînement (marche avant).

7.13 Pose et montage du câble d'accélérateur



- Respecter les consignes de montage. (⇒ 7.1)
- Dérouler le câble d'accélérateur (1) et le poser comme suit :
A Faire passer le câble d'accélérateur au-dessus de la partie supérieure du guidon (2).
B Poser le câble d'accélérateur sous le renfort latéral (3) de la partie supérieure du guidon.
- Insérer la vis (T) dans l'alésage du boîtier du câble d'accélérateur (4). Mettre en place le boîtier du câble d'accélérateur, avec la vis montée, sur la partie supérieure du guidon par l'intérieur et le maintenir. Visser l'écrou de sécurité (U) et le serrer à un couple de 7 - 9 Nm.

7.14 Fixation des câbles de commande au niveau du guidon



- Respecter les consignes de montage. (⇒ 7.1)
- MH 445 :
À l'aide d'un serre-câble (V), fixer le câble de commande d'entraînement (1) sur le côté droit de la partie supérieure du guidon.
- MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 :
À l'aide d'un serre-câble (V), fixer les deux câbles de commande d'entraînement (1, 2) sur le côté droit de la partie supérieure du guidon.

- À l'aide d'un serre-câble (V), fixer le câble d'accélérateur (3) sur le côté gauche de la partie supérieure du guidon.
- Contrôler la bonne fixation des serre-câbles. Couper l'extrémité qui dépasse des serre-câbles.

7.15 Carburant et huile moteur utilisés



16



Éviter tout endommagement de l'appareil !

Mettre de l'huile moteur avant le premier démarrage de l'appareil. Utiliser un auxiliaire de remplissage (entonnoir p. ex.) pour faire le plein ou remplir le réservoir d'huile moteur.

Huile moteur :

Consulter la notice d'utilisation du moteur à combustion pour connaître le type et la quantité d'huile moteur à utiliser.



Effectuer un contrôle régulier du niveau de remplissage (voir la notice d'utilisation du moteur à combustion).

Éviter de dépasser ou de tomber en dessous du niveau d'huile prescrit. Visser correctement le bouchon du réservoir d'huile avant de mettre en marche le moteur à combustion.

Carburant :

Recommandation : carburant frais de marque, essence sans plomb.



Consulter la notice d'utilisation du moteur à combustion pour obtenir des indications sur la qualité du carburant (indice d'octane).

8. Éléments de commande

8.1 Levier de réglage de l'accélération



17

Le levier de réglage de l'accélération (1) permet de régler le régime du moteur à combustion.

Position de démarrage :

- Tirer le levier de réglage de l'accélération (1) **vers l'arrière** jusqu'en butée.
- Le moteur à combustion peut être démarré. (⇒ 11.6)

Position Stop :

- Pousser le levier de réglage de l'accélération (1) **vers l'avant** jusqu'en butée (faire attention à la position de réglage).
- Le moteur à combustion s'arrête au bout de quelques secondes.

Régulation du régime :

- Déplacer le levier de réglage de l'accélération (1) lorsque le moteur à combustion tourne.

Régime moteur :

Rapide



Lent



8.2 Leviers d'entraînement



18

19

Actionner un levier d'entraînement (1, 3) permet d'embrayer ou de débrayer l'entraînement lorsque le moteur à combustion tourne – l'arbre d'entraînement commence à tourner ou est arrêté.

Avec le levier d'entraînement **noir** (marche avant) (1), la motobineuse se met en mouvement **en marche avant** au contact du sol et avec les fraises montées.

Avec le levier d'entraînement **rouge** (marche arrière) (3), la motobineuse se met en mouvement **en marche arrière** au contact du sol et avec les fraises montées.

Pour des raisons de sécurité, les leviers d'entraînement sont verrouillés mécaniquement afin d'éviter toute mise en marche involontaire. (⇒ 9.1)

En outre, sur les modèles MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685, il n'est possible d'appuyer que sur un levier d'entraînement à la fois en raison d'une protection mécanique – soit le levier d'entraînement (marche avant), soit le levier d'entraînement (marche arrière).



Éviter tout endommagement de l'appareil !

Actionner le levier d'entraînement rapidement, ne pas le laisser entre deux positions – éviter une usure importante de la courroie trapézoïdale.

Actionnement du levier d'entraînement (marche avant) :



18

- **1** Appuyer le levier de déverrouillage (2) jusqu'en butée vers le levier d'entraînement (marche avant) (1) et le maintenir.

- **2** Appuyer rapidement sur le levier d'entraînement (marche avant) (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- Relâcher le levier de déverrouillage (2). L'entraînement est activé et l'arbre d'entraînement tourne.
- **3** Débrayage de l'entraînement : Relâcher le levier d'entraînement (marche avant) (1).

Actionnement du levier d'entraînement (marche arrière) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685) :



- **1** Appuyer le levier de déverrouillage (4) jusqu'en butée vers le levier d'entraînement (marche arrière) (3) et le maintenir.
- **2** Appuyer rapidement sur le levier d'entraînement (marche arrière) (3) jusqu'en butée et le maintenir.
- Relâcher le levier de déverrouillage (4). L'entraînement est activé et l'arbre d'entraînement tourne.
- **3** Débrayage de l'entraînement : Relâcher le levier d'entraînement (marche arrière) (3).

9. Dispositifs de sécurité

L'appareil est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité garantissant une utilisation sûre et empêchant une utilisation non autorisée.



Risque de blessures !

Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être retirés, pontés, modifiés, ni être endommagés. Si l'un des dispositifs de sécurité présente un tel défaut, l'appareil ne doit pas être mis en marche. STIHL vous recommande de vous adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

9.1 Verrouillage des leviers d'entraînement

Pour des raisons de sécurité, les leviers d'entraînement sont munis d'un verrouillage mécanique afin d'éviter tout actionnement involontaire.

Pour pouvoir actionner un levier d'entraînement, celui-ci doit être enfoncé au préalable. (⇒ 8.2)

9.2 Dispositifs de protection

La motobineuse est équipée de dispositifs de protection qui empêchent tout contact involontaire avec les outils de travail et offrent une protection contre les objets projetés vers le haut.

Les renforts de protection latéraux, la tôle de protection et le guidon monté correctement en font partie.

10. Conseils d'utilisation

10.1 Zone de travail de l'utilisateur



- Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur doit toujours se tenir dans la zone de travail (surface grisée 1) pendant toute la durée d'utilisation (lorsque le moteur à combustion tourne).
- La motobineuse doit exclusivement être utilisée par une seule personne, les tiers doivent se tenir éloignés de la zone de danger. (⇒ 4.)

10.2 Position de travail de l'appareil



- La motobineuse doit uniquement être mise en route lorsqu'elle est en position verticale sur le sol (moteur à combustion en haut). Pendant toute la durée d'utilisation, conduire la motobineuse du mieux possible à l'horizontale et éviter de la basculer ou de la pencher fortement.

10.3 Combinaisons de fraises



Monter toujours le même nombre de fraises sur l'arbre d'entraînement gauche et droit.

Le disque de protection pour les plantes peut être monté avec toutes les combinaisons de fraises décrites. Il protège les plantes à proximité – p. ex. lors du binage d'un massif étroit.

Combinaisons possibles

MH 445, MH 445 R :

- 2 fraises :
une fraise simple par arbre d'entraînement

- 4 fraises :
deux fraises simples par arbre d'entraînement

Combinaisons possibles

MH 560 :

- 2 fraises :
une fraise double par arbre d'entraînement

Combinaisons possibles

MH 585, MH 685 :

- 2 fraises :
une fraise double par arbre d'entraînement
- 4 fraises :
une fraise double et une fraise simple par arbre d'entraînement

10.4 Position idéale pendant l'utilisation de l'appareil



Adopter la position idéale pendant l'utilisation de l'appareil permet d'éviter de fatiguer rapidement.

À cet effet, régler l'appareil (réglage en hauteur du guidon, réglage de l'éperon de terrage) de manière à pouvoir adopter une position droite (dos) pendant toute l'utilisation de l'appareil.

Position idéale de l'utilisateur :

- dos étiré
- jambes tendues
- avant-bras légèrement pliés

11. Mise en service de l'appareil

11.1 Préparatifs



Risque de blessures !

Lire attentivement les instructions relatives à la sécurité figurant au chapitre « Consignes de sécurité » (⇒ 4.) et se familiariser avec les éléments de commande de la motobineuse. (⇒ 8.)

- Contrôler le niveau d'huile moteur et faire l'appoint. (⇒ 7.15)

11.2 Réglage en hauteur de la partie supérieure du guidon



Il est possible de régler la partie supérieure du guidon en hauteur.

- Ouvrir le support de transport. (⇒ 11.4)
- Saisir fermement d'une main la partie supérieure du guidon (1) au niveau de la poignée (2) et la maintenir.
- De l'autre main, tirer le levier de serrage (3) vers l'arrière et le maintenir.
- Placer la partie supérieure du guidon (1) à la position souhaitée.
- Pousser le levier de serrage (3) vers l'avant et veiller à ce que la partie supérieure du guidon s'enclenche complètement et soit bien fixée.
- Si nécessaire, fermer le support de transport. (⇒ 11.4)

11.3 Réglage latéral du guidon



Il est possible de fixer le guidon latéralement en 3 positions.

- Ouvrir le support de transport. (⇒ 11.4)
- Maintenir la partie supérieure du guidon en plaçant une main sur une poignée.
- Relever le levier de serrage (1) à la main.
- Mettre le guidon dans la position souhaitée. Veiller à ce que l'ergot (2) se trouve au-dessus d'un des trois orifices de verrouillage (3).
- Pousser le levier de serrage (1) à la main vers l'avant et bloquer le guidon.
- Contrôler la bonne fixation du guidon.
- Si nécessaire, fermer le support de transport. (⇒ 11.4)

11.4 Ouverture et fermeture du support de transport.



La motobineuse peut être transportée en étant poussée ou tirée à l'aide du support de transport.



Risque de blessures !

Lorsque le support de transport se trouve en position de travail (rabattu vers le haut) et que le levier de déverrouillage est enfoncé le support de transport peut tomber de lui-même en position de transport.

Ouverture du support de transport – position de transport :

- Soulever légèrement le support de transport (1) d'une main et le maintenir.
- Enfoncer le levier de déverrouillage (2).

- Rabattre le support de transport (1) vers le bas jusqu'en butée et relâcher le levier de déverrouillage (2). Le support de transport s'enclenche et est fixé.

Fermeture du support de transport – position de travail :

- Tenir le support de transport (1) d'une main et le délester en le soulevant légèrement.
- Enfoncer le levier de déverrouillage (2) et rabattre le support de transport vers le haut.
- Relâcher le levier de déverrouillage (2) et rabattre le support de transport vers le haut jusqu'en butée. Le support de transport s'enclenche et est fixé en position de travail.

11.5 Réglage de l'éperon de terrage



L'éperon de terrage permet de régler la résistance pendant le travail du sol et donc la vitesse d'avancement. Il est possible de régler l'éperon de terrage sur 3 niveaux pour une meilleure régulation.

Réglage de l'éperon de terrage :

- Ouvrir le support de transport en position de transport. (⇒ 11.4)
Veiller à ce que l'appareil soit en position stable et sûre.
- Appuyer sur la broche de déverrouillage (1) et la maintenir enfoncée.
- Placer l'éperon de terrage (2) dans la position souhaitée.
- Relâcher la broche de déverrouillage (1) et vérifier que l'éperon de terrage s'engage correctement.

11.6 Démarrage du moteur à combustion



- Placer le levier de réglage de l'accélération en position de démarrage. (⇒ 8.1)
- Tenir fermement la poignée du câble de démarrage (1) d'une main et la maintenir.
- Tirer lentement le câble de démarrage (1) jusqu'à ce qu'il résiste. Tirer ensuite le câble rapidement et d'un coup sec à une longueur de bras environ. Relâcher lentement le câble de démarrage (1) pour qu'il puisse s'enrouler à nouveau. Répéter l'opération jusqu'au démarrage du moteur à combustion.

11.7 Coupure du moteur à combustion

- Pour couper le moteur à combustion, placer le levier de réglage de l'accélération sur la position Stop. (⇒ 8.1)
Le moteur à combustion s'arrête après un court délai d'immobilisation.

11.8 Embrayage et débrayage de l'entraînement (marche avant)

Embrayage de l'entraînement (marche avant) :

- Transporter la motobineuse, moteur à combustion coupé, jusqu'au terrain à traiter. (⇒ 13.)
- Démarrer le moteur à combustion. (⇒ 11.6)
- Tenir fermement la motobineuse des deux mains au niveau des poignées.

- Actionner et maintenir le levier d'entraînement **noir** (marche avant). (⇒ 8.2)
L'arbre d'entraînement avec les outils de travail montés commence à tourner de telle manière que la motobineuse se met en mouvement en marche avant.

Débrayage de l'entraînement (marche avant) :

- Relâcher le levier d'entraînement (marche avant). (⇒ 8.2)
L'arbre d'entraînement avec les outils de travail montés s'arrête.

11.9 Embrayage et débrayage de l'entraînement (marche arrière) (MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685)

Les motobineuses MH 445 R, MH 560, MH 585, MH 685 sont dotées d'une marche arrière.

Lors du travail du sol, la marche arrière sert exclusivement à dégager la motobineuse plus facilement si elle est coincée. La marche arrière n'est pas prévue pour le binage.



Risque de blessures !

Avant d'embrayer l'entraînement (marche arrière), vérifier systématiquement que l'espace entre le corps de l'utilisateur et le guidon est suffisant.

Embrayage de l'entraînement (marche arrière) :

- Transporter la motobineuse, moteur à combustion coupé, jusqu'au terrain à traiter. (⇒ 13.1)
- Démarrer le moteur à combustion. (⇒ 11.6)

- Tenir fermement la motobineuse des deux mains au niveau des poignées.
- Actionner et maintenir le levier d'entraînement **rouge** (marche arrière). (⇒ 8.2)
L'arbre d'entraînement avec les outils de travail montés commence à tourner de telle manière que la motobineuse se met en mouvement en marche arrière.
- Actionner le levier d'entraînement (marche avant) et le maintenir. (⇒ 11.8)
Les fraises commencent alors à tourner, le binage peut démarrer.
- Une fois le travail terminé, débrayer l'entraînement (⇒ 11.8), couper le moteur (⇒ 11.7) et nettoyer l'appareil (⇒ 12.2).

Débrayage de l'entraînement (marche arrière) :

- Relâcher le levier d'entraînement (marche arrière). (⇒ 8.2)
L'arbre d'entraînement avec les outils de travail montés s'arrête.

11.10 Binage

Lors du binage, le sol est aéré par des fraises en rotation et préparé pour la semence, la plantation ou l'entretien de plantes.



Risque de blessures !

Biner uniquement en marche avant. Faire attention aux obstacles sur lesquels il est interdit de rouler (p. ex. dalles sur des allées).

- Transporter la motobineuse, moteur à combustion coupé, jusqu'au terrain à traiter. (⇒ 13.1)
- Fermer le support de transport. (⇒ 11.4)
- Démarrer le moteur à combustion. (⇒ 11.6)
- Tenir fermement la motobineuse des deux mains au niveau des poignées et adopter une position stable – tenir compte de la zone de travail de l'utilisateur. (⇒ 10.1)

12. Entretien



Risque de blessures !

Travailler uniquement avec des gants de protection.



Ne jamais toucher les couteaux avant qu'ils soient complètement à l'arrêt.

Si vous ne disposez pas des outils nécessaires ou si vous ne connaissez pas suffisamment l'appareil, adressez-vous systématiquement à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de confier les travaux d'entretien et les réparations exclusivement à un revendeur spécialisé STIHL.

STIHL recommande d'utiliser les pièces de rechange d'origine STIHL.

Risque de blessures !

Avant tous travaux de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil, lire attentivement le chapitre « Consignes de sécurité » (⇒ 4.), en particulier le sous-chapitre « Entretien et réparations » (⇒ 4.7), et respecter scrupuleusement toutes les consignes de sécurité.



Débrancher la cosse de bougie d'allumage avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage !

12.1 Démontage des fraises



Si la goupille est enlevée à côté du carter de transmission, le jeu de fraises complet peut être extrait de l'arbre d'entraînement avec le disque de protection pour les plantes. Pour les travaux de montage sur les fraises, tenir compte des indications figurant aux chapitres Montage des fraises (⇒ 7.7), (⇒ 7.8) et Combinaisons de fraises (⇒ 10.3).

- Laisser l'appareil (moteur à combustion, transmission) refroidir complètement.
- Placer la motobineuse en position de nettoyage. (⇒ 12.2)
- Démontage des disques de protection pour les plantes : Ouvrir l'arceau de sécurité de la goupille (1) et retirer celle-ci. Retirer le disque de protection pour les plantes (2).
- Démontage des fraises : Ouvrir l'arceau de sécurité de la goupille (3) et retirer celle-ci. Retirer les fraises complètes (4).
- Retirer les bagues de protection (5) et les conserver en lieu sûr – ne pas les perdre !

12.2 Nettoyage de l'appareil



Intervalle d'entretien : après chaque utilisation

- Nettoyer soigneusement tout l'appareil après chaque utilisation. Prendre soin de l'appareil permet de le protéger et de prolonger sa durée de vie.

- Avant le nettoyage, laisser l'appareil refroidir, retirer la cosse de bougie d'allumage et pour les travaux de nettoyage réalisés sur la transmission et les fraises, porter des vêtements à manches longues et des gants solides.

Position de nettoyage :



Éviter tout endommagement de l'appareil !

Ne mettre la motobineuse dans la position illustrée que pour une courte durée (travaux de nettoyage et d'entretien). Lors du remisage de l'appareil, le positionner bien droit.

- Ouvrir le support de transport. (⇒ 11.4)
- Mettre la partie supérieure du guidon dans la position la plus haute. (⇒ 11.2)
- Mettre la motobineuse sur une surface plane et stable.
- Basculer l'appareil en arrière jusqu'à ce que le guidon atteigne le sol.

Remarques pour le nettoyage :

- Enlever les saletés et les résidus avec une brosse, un chiffon humide ou un bout de bois – ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs. STIHL recommande d'utiliser un produit de nettoyage spécial (p. ex. un nettoyant spécial STIHL).
- Ne jamais diriger un jet d'eau vers le guidon, des pièces du moteur à combustion, les joints, les emplacements de paliers. Cela pourrait entraîner des réparations onéreuses.

Moteur à combustion :

Éliminer les saletés au niveau des ailettes de refroidissement, de la roue de ventilateur, de la zone autour du filtre à air, de l'échappement, etc. pour assurer un refroidissement suffisant du moteur à combustion.

- Il est possible de nettoyer le **carter de transmission**, le **châssis** et les **fraises** au jet d'eau ou à l'aide d'un nettoyeur haute pression.



Éviter tout endommagement de l'appareil !

En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression, respecter une distance **minimale de 1 m** et ne jamais diriger le jet d'eau directement sur les emplacements de paliers, l'arbre d'entraînement et les joints – notamment pas sur le joint entre le carter de transmission et la tôle de protection.

12.3 Moteur à combustion

Intervalle d'entretien : avant chaque utilisation

Contrôler le niveau d'huile moteur (voir la notice d'utilisation du moteur à combustion).

Respecter les consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans la notice d'utilisation du moteur.

12.4 Intervalles d'entretien



Éviter tout endommagement de l'appareil !

Confier les travaux d'entretien sur la transmission à un revendeur spécialisé exclusivement.

Entretien effectué par le revendeur spécialisé :

Une fois par an pour les utilisateurs privés

La motobineuse doit être entretenue par un revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

Entretien effectué par l'utilisateur :

- **Avant chaque mise en service**
Contrôler le niveau d'huile moteur (voir la notice d'utilisation du moteur à combustion)
- **Après chaque utilisation**
Nettoyer l'appareil. (⇒ 12.2)

12.5 Rangement et entreposage (hivernage) de l'appareil



Ranger la motobineuse en position normale (support de transport ouvert). Pour un rangement compact de l'appareil, rabattre le guidon vers l'arrière comme indiqué sur la figure.



Risque de basculement !

La motobineuse peut basculer vers l'avant si les fraises sont dans une position inappropriée. En conséquence, toujours vérifier que la motobineuse est stable. Si besoin, faire légèrement pivoter les fraises pour réduire la charge au niveau de la tête. Il est également possible, pour le stockage, de soutenir la motobineuse au niveau de la poignée de transport.

Ranger l'appareil dans une pièce sèche, propre et fermée. S'assurer que l'appareil se trouve hors de portée des enfants.

Toute panne de l'appareil doit être réparée avant son rangement. L'appareil doit toujours être en parfait état de fonctionnement. Serrer tous les écrous, boulons et vis, remplacer les autocollants d'avertissement et de sécurité devenus illisibles et vérifier que la machine complète ne présente pas de traces d'usure, ni de dommages. Remplacer les pièces usées et endommagées.

En cas d'hivernage de l'appareil, tenir compte en outre des points suivants :

- Nettoyer minutieusement toutes les pièces extérieures de l'appareil.
- Vider le réservoir à carburant et le carburateur.
- Bien huiler ou graisser toutes les pièces rotatives.
- Dévisser la bougie d'allumage (voir la notice d'utilisation du moteur à combustion) et verser env. 3 cm³ d'huile moteur dans le moteur à combustion par l'ouverture de la bougie. Faire tourner le moteur à combustion plusieurs fois, sans bougie d'allumage (tirer sur le câble de démarrage).



Risque d'incendie !

Tenir les cosses de bougie d'allumage éloignées de l'ouverture de la bougie pour prévenir tout risque d'incendie.

- Revisser la bougie d'allumage (voir la notice d'utilisation du moteur à combustion).
- Effectuer une vidange d'huile (voir la notice d'utilisation du moteur à combustion).
- Couvrir le moteur à combustion et ranger l'appareil en position normale.

13. Transport

13.1 Transport de la motobineuse



Risque de blessures !

Respecter les instructions relatives à la sécurité figurant au chapitre « Consignes de sécurité » (⇒ 4.), notamment le paragraphe « Transport » (⇒ 4.4).

Avant le transport, couper le moteur à combustion, retirer les cosses de bougie d'allumage et mettre des vêtements de sécurité adaptés (chaussures de sécurité, gants, salopette, mains et jambes couvertes).

Faire attention au poids ! (⇒ 18.)

Pour tirer ou pousser la motobineuse :

- Placer l'éperon de terrage dans la position la plus haute. (⇒ 11.5)
- Ouvrir le support de transport. (⇒ 11.4)
- Tenir fermement la motobineuse au niveau des deux poignées (1) et la basculer vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle repose sur les roues de transport.
- Tirer ou pousser la motobineuse lentement (en avançant pas à pas). Sur un terrain plat et régulier, l'appareil doit être poussé, sur un terrain accidenté, il vaut mieux le tirer.



Risque de blessures !

En raison du poids important de l'appareil, la prudence s'impose en présence de marches, de gradins, de rampes inclinées et autres montées.

L'utilisateur doit se trouver systématiquement au-dessus de l'appareil pour ne pas être écrasé par l'appareil en cas de perte de contrôle – c'est-à-dire qu'il faut pousser l'appareil vers le bas ou le tirer vers le haut par-dessus des gradins et sur des parcours en pente.

Ne pousser ou tirer l'appareil que sur 2 ou 3 marches au maximum. Pour gravir plus de marches, porter la motobineuse avec l'aide d'une deuxième personne.

2 Pour soulever ou porter la motobineuse :

- Contrôler la bonne fixation de la partie supérieure du guidon.
- Soulever ou porter la motobineuse à deux personnes au moins et veiller constamment à respecter une distance suffisante avec les fraises.

Points de levage :

Poignées (1) et poignée de transport (2)

3 Pour transporter la motobineuse sur une surface de chargement :

- Transporter la motobineuse uniquement **en position verticale** – sur le support de transport et les fraises. Ne jamais basculer l'appareil sur le côté.
- Pour une position stable, ouvrir le support de transport (⇒ 11.4) et monter les fraises (⇒ 7.7), (⇒ 7.8).

- Fixer la motobineuse afin d'éviter tout glissement et l'arrimer sur la surface de chargement à l'aide de cordes ou de sangles.

Points d'arrimage :

Axe du support de transport (3) et axe des fraises (4).

14. Protection de l'environnement



Les emballages, l'appareil et ses accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et sont à éliminer comme il se doit.

L'élimination sélective des déchets dans le respect de l'environnement contribue au recyclage des matières recyclables. Par conséquent, une fois la durée d'utilisation normale de l'appareil écoulée, amener celui-ci à un centre de collecte des déchets. Une élimination inappropriée peut nuire à la santé et polluer l'environnement.

14.1 Mise au rebut

L'huile usagée (huile moteur, huile de transmission) et le carburant doivent toujours être mis au rebut conformément à la législation.

Mettre le moteur à combustion hors d'usage avant la mise au rebut. Pour cela, retirer le câble d'allumage, vider le réservoir et vidanger l'huile moteur.

Risque de blessures causées par les fraises !

Ne jamais laisser une motobineuse usagée sans surveillance. S'assurer que l'appareil et les fraises sont rangés hors de portée des enfants.

15. Comment limiter l'usure et éviter les dommages

Remarques importantes relatives à la maintenance et à l'entretien du groupe de produits

Motobineuses à essence (STIHL MH)

La société STIHL décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels découlant du non-respect des consignes de sécurité, des instructions d'utilisation et d'entretien stipulées dans le manuel d'utilisation ou en cas d'utilisation de pièces rapportées ou de rechange non agréées.

Respecter impérativement les consignes suivantes pour éviter tout dommage et prévenir une usure rapide de votre appareil STIHL :

1. Pièces d'usure

Certaines pièces des appareils STIHL sont sujettes à usure, même dans des conditions normales d'utilisation. Elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du type et de la durée d'utilisation.

C'est notamment le cas des pièces suivantes :

- courroie trapézoïdale
- fraise
- éperon de terrage

2. Respect des consignes indiquées dans le présent manuel d'utilisation

Il est nécessaire d'utiliser, d'entretenir et d'entreposer soigneusement l'appareil STIHL conformément aux consignes du présent manuel d'utilisation. L'utilisateur est seul responsable des dommages

entraînés par le non-respect des consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

Une restriction de la garantie s'applique notamment dans les cas suivants :

- Utilisation non conforme du produit.
- Utilisation de consommables non autorisés par STIHL (lubrifiants, essence et huile moteur, consulter le manuel d'utilisation du moteur à combustion).
- Modifications du produit non autorisées par STIHL.
- Utilisation de pièces de montage, d'équipements ou d'outils de coupe non autorisés par STIHL.
- Utilisation de l'appareil lors de manifestations sportives ou de concours.
- Dommages résultant d'une utilisation prolongée de l'appareil avec des pièces défectueuses.

3. Travaux d'entretien

Tous les travaux indiqués au chapitre « Entretien » doivent être effectués à intervalles réguliers.

Si l'utilisateur n'est pas en mesure d'effectuer lui-même ces travaux d'entretien, il devra les confier à un spécialiste.

STIHL recommande de confier les travaux d'entretien et les réparations exclusivement à un revendeur spécialisé STIHL.

Les revendeurs spécialisés STIHL bénéficient régulièrement de formations et d'informations techniques.

Si ces travaux ne sont pas effectués, cela peut entraîner des dommages dont l'utilisateur sera tenu responsable.

Cela concerne notamment :

- dommages dus à la corrosion ou autres dommages consécutifs causés par un stockage inapproprié.
- endommagement de l'appareil du fait de l'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité.
- dommages causés par le non-respect des intervalles d'entretien ou un entretien insuffisant, ou causés par des réparations ou des travaux d'entretien n'ayant pas été effectués chez un revendeur spécialisé.

16. Pièces de rechange courantes

Goupille (fraises) :
9396 021 3785

MH 445, MH 445 R

Jeu de fraises complet, intérieur gauche :
6241 710 0200

Jeu de fraises complet, intérieur droit :
6241 710 0205

Jeu de fraises complet, extérieur gauche :
6241 710 0210

Jeu de fraises complet, extérieur droit :
6241 710 0215

MH 560, MH 585, MH 685

Jeu de fraises complet, intérieur gauche :
6241 710 0220

Jeu de fraises complet, intérieur droit :
6241 710 0225

MH 585, MH 685

Jeu de fraises complet, extérieur gauche :
6242 710 0210

Jeu de fraises complet, extérieur droit :
6242 710 0215

17. Déclaration de conformité

17.1 Déclaration de conformité UE Motobineuse STIHL MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Straße 5
6336 Langkampfen
Autriche

déclare sous sa seule responsabilité que

- Modèle : motobineuse
- Marque : STIHL
- Type : MH 445.1, MH 445.1 R,
MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0
- Puissance nominale :
MH 445.1, MH 445.1 R : 2,2 kW
MH 560.0, MH 585.0 : 2,3 kW
MH 685.0 : 2,9 kW
- N° de série : 6241

est en parfaite conformité avec les dispositions pertinentes des directives 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU et 2011/65/EU et a été mise au point et fabriquée conformément aux versions des normes suivantes, en vigueur à la date de production : EN 709 et EN ISO 14982.

La détermination des niveaux de puissance acoustique mesurés et garantis a été effectuée conformément à la directive 2000/14/EC, Annexe V.

MH 445.1, MH 445.1 R

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 92,0 dB(A)

- Niveau de puissance acoustique garanti : 93 dB(A)

MH 560.0, MH 585.0

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 91,3 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 93 dB(A)

MH 685.0

- Niveau de puissance acoustique mesuré : 92,4 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique garanti : 93 dB(A)

La documentation technique est conservée chez STIHL Tirol GmbH.

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la motobineuse.

Langkampfen, 02.07.2021

STIHL Tirol GmbH

p.p.



Matthias Fleischer, Directeur de la Recherche et du Développement

p.p.



Sven Zimmermann, Chef de division de la Qualité

17.2 Adresse de l'administration centrale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71301 Waiblingen

17.3 Adresses des sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Téléphone : +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Téléphone : +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Téléphone : +41 44 9493030

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

17.4 Adresses des importateurs STIHL BOSNIE-HERZÉGOVINE

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Téléphone : +387 36 352560
Fax : +387 36 350536

CROATIE

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,
10410 Velika Gorica
Téléphone : +385 1 6370010
Fax : +385 1 6221569

TURQUIE

SADAL TARIM MAKİNELERİ DIŞ
TİCARET A.Ş.
Hürriyet Mahallesi Manas Caddesi No.1
35473 Menderes, İzmir
Telefon: +90 232 210 32 32
Fax: +90 232 210 32 33

18. Caractéristiques techniques

MH 445.1 / MH 445.1 R / MH 560.0 / MH 585.0 / MH 685.0

N° de série	6241
Moteur à combustion, modèle	Moteur à combustion 4 temps
Dispositif de démarrage	Démarrage par lanceur

MH 445.1 / MH 445.1 R

Type de moteur	STIHL EVC 200.3 C
Cylindrée	139 cm ³
Puissance nominale au régime nominal	2,25 3100 kW /min
Réservoir de carburant	0,9 l

MH 445.1 / MH 445.1 R

Outil	4 fraises, 2 disques de protection pour les plantes
Diamètre du jeu de fraises	30 cm
Régime de service du jeu de fraises au régime nominal	124/min
Régime nominal	3100/min
Mesure conformément à la norme EN 709 :	
Niveau de pression sonore sur le lieu de travail L_{pA}	80 dB(A)
Incertitude K_{pA}	2 dB(A)
Mesure conformément à la norme EN 709, EN 20643 :	
Valeur mesurée a_{hw}	5,50 m/s ²
Incertitude K_{hw}	2,20 m/s ²
Mesure selon 2000/14/EC / S.I. 2001/1701 :	
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA_d}	93 dB(A)
Incertitude K_{WA} :	1,4 dB(A)
Entraînement MH 445.1	1 vitesse avant
Entraînement MH 445.1 R	1 vitesses avant 1 marche arrière
Poids	36 kg / 37 kg

MH 560.0/ MH 585.0

Type de moteur	Kohler HD675
Cylindrée	149 cm ³
Puissance nominale au régime nominal	2,3 3000 kW /min
Réservoir de carburant	1,4 l

MH 560.0/ MH 585.0

Outil MH 560.0	2 fraises, 2 disques de protection pour les plantes
Outil MH 585.0	4 fraises, 2 disques de protection pour les plantes
Diamètre du jeu de fraises	32 cm
Régime de service du jeu de fraises au régime nominal	120/min
Régime nominal	3000/min
Mesure conformément à la norme EN 709 :	
Niveau de pression sonore sur le lieu de travail L_{pA}	79 dB(A)
Incertitude K_{pA}	2 dB(A)
Mesure conformément à la norme EN 709, EN 20643 :	
Valeur mesurée a_{hw}	5,00 m/s ²
Incertitude K_{hw}	2,50 m/s ²
Mesure selon 2000/14/EC / S.I. 2001/1701 :	
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA_d}	93 dB(A)
Incertitude K_{WA} :	1,2 dB(A)
Entraînement	1 vitesses avant 1 marche arrière
Poids	41 kg / 44 kg

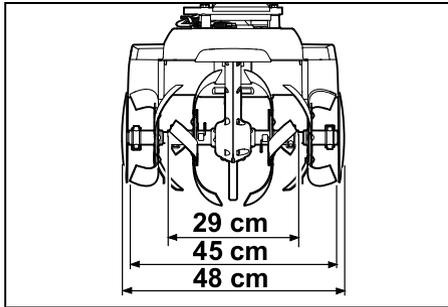
MH 685.0

Type de moteur	Kohler HD775
Cylindrée	173 cm ³
Puissance nominale au régime nominal	2,9 3200 kW /min

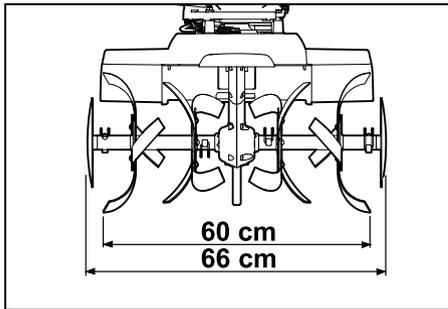
MH 685.0

Réservoir de carburant	1,4 l
Outil	4 fraises, 2 disques de protection pour les plantes
Diamètre du jeu de fraises	32 cm
Régime de service du jeu de fraises au régime nominal	128/min
Régime nominal	3200/min
Mesure conformément à la norme EN 709 :	
Niveau de pression sonore sur le lieu de travail L_{pA}	80 dB(A)
Incertitude K_{pA}	2 dB(A)
Mesure conformément à la norme EN 709, EN 20643 :	
Valeur mesurée a_{hw}	6,00 m/s ²
Incertitude K_{hw}	2,40 m/s ²
Mesure selon 2000/14/EC / S.I. 2001/1701 :	
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA_d}	93 dB(A)
Incertitude K_{WA} :	1,0 dB(A)
Entraînement	1 vitesses avant 1 marche arrière
Poids	46 kg

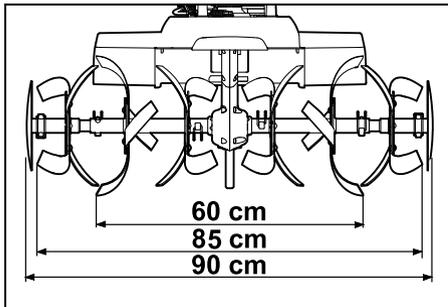
MH 445.1, MH 445.1 R :



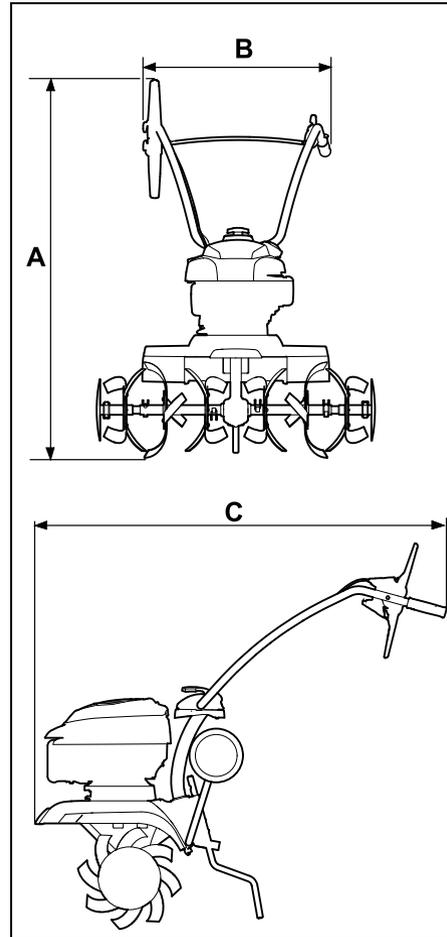
MH 560.0 :



MH 585.0, MH 685.0 :



MH 445.1, MH 445.1 R, MH 560.0,
MH 585.0, MH 685.0 :



MH 445.1, MH 445.1 R :

A = 118 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

MH 560.0, MH 585.0, MH 685.0 :

A = 119 cm

B = 57 cm

C = 122 cm

18.1 REACH

REACH désigne une directive CE relative à l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation de substances chimiques.

Les informations sur la conformité à la directive REACH (CE) N° 1907/2006 sont indiquées sous le lien www.stihl.com/reach.

19. Recherche des pannes

✘ Demander éventuellement conseil à un revendeur spécialisé, STIHL recommande les revendeurs spécialisés STIHL.

📖 Voir le manuel d'utilisation du moteur à combustion.

Dysfonctionnement :

Le moteur à combustion ne démarre pas

Causes possibles :

- Le levier de réglage de l'accélération est en position Stop.
- Le réservoir de carburant est vide ; la conduite d'alimentation en carburant est bouchée
- Le carburant est de mauvaise qualité, encrassé ou depuis trop longtemps dans le réservoir
- La cosse n'est plus sur la bougie d'allumage ; le câble d'allumage n'est pas fixé correctement sur la cosse
- La bougie d'allumage est encrassée ou endommagée, l'écartement des électrodes est incorrect
- Le filtre à air est encrassé

- Des tentatives répétées de démarrage ont noyé le moteur à combustion.

Solutions :

- Placer le levier de réglage de l'accélération en position de démarrage (⇒ 8.1)
- Faire le plein de carburant (⇒ 7.15) ; nettoyer les conduites d'alimentation en carburant (✘)
- Utiliser du carburant frais (essence sans plomb), de marque (⇒ 7.15) ; nettoyer le carburateur (✘)
- Rebrancher la cosse de bougie d'allumage (📖) ; contrôler la connexion entre le câble d'allumage et la cosse (✘)
- Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage (📖), (✘) ; régler l'écartement des électrodes (✘)
- Nettoyer/remplacer le filtre à air (✘)
- Dévisser la bougie d'allumage et la sécher, placer le levier des gaz en position Stop et tirer plusieurs fois sur le câble de démarrage, bougie d'allumage dévissée (📖)

Dysfonctionnement :

Le moteur à combustion démarre difficilement ou perd de la puissance

Causes possibles :

- Il y a de l'eau dans le réservoir à carburant et dans le carburateur, le carburateur est bouché
- Le réservoir à carburant est encrassé
- Le filtre à air est encrassé
- La bougie d'allumage est encrassée

Solutions :

- Vider le réservoir à carburant, nettoyer la conduite de carburant et le carburateur (✘)
- Nettoyer le réservoir à carburant (✘)
- Nettoyer/remplacer le filtre à air (📖), (✘)

- Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage (📖), (✘)

Dysfonctionnement :

Le moteur à combustion est très chaud

Causes possibles :

- Les ailettes de refroidissement sont bouchées
- Le niveau d'huile est insuffisant dans le moteur à combustion
- La surface du moteur à combustion est couverte de terre

Solutions :

- Nettoyer les ailettes de refroidissement (⇒ 12.2)
- Faire l'appoint d'huile moteur (⇒ 7.15)
- Retirer la terre du moteur à combustion

Dysfonctionnement :

Le moteur à combustion fonctionne bruyamment

Causes possibles :

- Le filtre à air est encrassé

Solutions :

- Nettoyer/remplacer le filtre à air (📖), (✘)

Dysfonctionnement :

Fumée importante

Causes possibles :

- Niveau d'huile trop élevé
- Le filtre à air est encrassé

Solutions :

- Ajuster la quantité d'huile moteur (📖)
- Nettoyer/remplacer le filtre à air (📖), (✘)

Dysfonctionnement :

Fortes vibrations pendant le fonctionnement

Causes possibles :

- Fixation du moteur desserrée

Solutions :

- Serrer les vis de fixation du moteur (✘)

Dysfonctionnement :

Performances diminuées

Causes possibles :

- Fraises mal montées
- Fraises usées
- Éperon de terrage mal réglé

Solutions :

- Monter correctement les fraises (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)
- Remplacer les fraises (✘)
- Régler l'éperon de terrage (⇒ 11.5)

Dysfonctionnement :

Aucune puissance

Causes possibles :

- Absence de la goupille au niveau de l'arbre d'entraînement

Solutions :

- Contrôler la fixation des fraises sur l'arbre d'entraînement (⇒ 7.7), (⇒ 7.8)

Dysfonctionnement :

Fonctionnement bruyant de la transmission

Causes possibles :

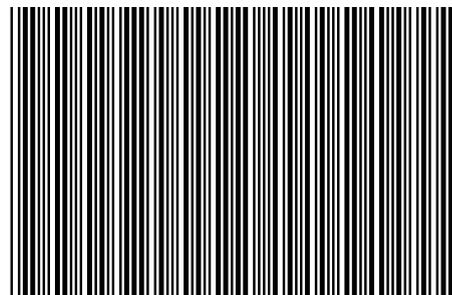
- Niveau d'huile incorrect dans la transmission

Solutions :

- Contrôler le niveau d'huile de la transmission (✘)

**STIHL MH 445, MH 445 R
MH 560, MH 585, MH 685**

STIHL



0478 403 9906 A

A

INT 1